

**STANDARD OPERATING PROCEDURE
FOR THE ASSYRIAN DICTIONARY**

BY

I. J. GELB

CHICAGO ILLINOIS

JULY 1954

CONTENTS

	Page
PREFACE	3
SAMPLES OF DICTIONARY ARTICLES	6
NOTES ON DICTIONARY ARTICLES	36
APP. I. TRANSLITERATION AND TRANSCRIPTION	63
APP. II. SERIES AND PERIODICALS	72
APP. III. BOOKS	81
APP. IV. TYPES OF SOURCES	103
APP. V. LANGUAGES AND DIALECTS	106
APP. VI. KINGS	110
APP. VII. LEXICAL TEXTS	114
APP. VIII. OTHER ABBREVIATIONS	116
APP. IX. SYMBOLS	127

PREFACE

This Standard Operating Procedure (= SOP) was compiled for the use of members of the Staff of the Assyrian Dictionary Project at the Oriental Institute, University of Chicago.

The first draft of this SOP was completed in December 1953, and several typewritten copies of it were circulated among the members of the Assyrian Dictionary Staff. The original plan to publish the SOP at the end of 1953 could not be realized, since the discussion of individual points in the SOP took more time than had been anticipated. Suggestions on which there was general agreement among the members of the Staff have been incorporated into the SOP. Other suggestions, not utilized in the present SOP but meriting further consideration, will be tried out in the coming academic year.

Copies of this SOP are being circulated among the Assyriologists of the world with a request for comments, criticisms, and suggestions. It would be appreciated if these could reach us before the end of October 1954. If need be, a new SOP, incorporating the new ideas, may be published in the course of the next year.

Main problems to be evaluated and discussed:

- 1) Order of the Dictionary by roots or by words (Notes

§§ 22, 35, and 49)?

- 2) Grouping of occurrences under X. SEMASIOLOGY by meanings (as now) or by stems (I, II, III, IV, or B, D, Š, N, or Qal, Pi'el, Šaf'el, Nif'al)?
- 3) Retention, revision, or elimination of the organization in numbers and headings (§§ 13-15)?
- 4) More translations under X. SEMASIOLOGY than given at present?
- 5) Relative importance of the discussion of etymology if it does not contribute to the discussion of meaning?
- 6) Retention or elimination of secondary crossreferences (§ 50)?

The articles on šaṭāru and derived nouns were written by the undersigned long before December 1953, and, while they benefited from my discussions with members of the Dictionary Staff, they cannot be considered final. It is our policy that each article must have the signatures of at least two members of the Staff. Unfortunately, since all the members were busy working on articles under the consonant h during the year 1953/54, it was impossible for anyone to go carefully and critically through all the occurrences of the šaṭāru articles. The undersigned acknowledges gratefully corrections and suggestions received from Professors Landsberger and Oppenheim.

The members of the Staff who participated in the

preparation and discussion of the present SOP are:

Professors Landsberger, Jacobsen, Oppenheim, Hallock,
Miss Reiner, Dr. Rowton, and Father Castellino (visiting
scholar at Chicago).

I. J. Gelb
Oriental Institute
University of Chicago
Chicago, Illinois
July, 1954

SAMPLES OF DICTIONARY ARTICLES

I. ŠTR šaṭāru "to write"

II. Vb. tr.; iṣtur, iṣaṭṭar, šaṭir

III. Attested from Sarg. to NB. Unknown in OA, where lapātu is used instead of šaṭāru. Very rare in OB from Elam

IV B. Cf. also ŠTR sutturu "to cut" (through the mountains) and ŠRT sarātu "to tear" (cloth)

V. ETYMOLOGY

A. Heb. sōṭēr "official" ("scribe") and miṣṭār "writing?" (hap.)

Various Aram. dialects š^etar, š^etārā "document," etc.

Perhaps lw. from Akk.

SAr. ŠTR "to write," subst. ŠTR "writing"

Ar. saṭara "to write," saṭr^{un}, saṭar^{un} "line," "writing," maṣṭarat^{un} "rule for tracing lines," etc.

VI. MORPHOLOGY

A. I¹: iṣtur, iltur¹; iṣaṭṭar; suṭur²; šaṭiru; šaṭir, šaṭer³; šaṭāru

I²: iṣtaṭar, iltaṭar

II¹: uṣaṭṭir, uṣaṭṭer; suṭṭer

III¹: uṣaṣṭir, uṣaṣṭer, uṣeṣṭir⁴

III²: ulta[ṭir]⁵

IV¹: iṣṣaṭir, iṣṣaṭer; iṣṣaṭṭar⁶

Note 1) Forms with l mainly in MA hist., as in lil-tu-ur (AKA p. 26:8, Ašri.), al-tu-ur (AKA p. 80 vi 19; p. 104 viii 44; etc., Tigl. I). Also in AC, as in il-tu-ra-áš-še (KAV 1 vi 92) and il-tu-ur-ni (KAV 6 rev. 23), at Boğ., as in al-dur-ma (KBo I 8:30, sim. perhaps l. 25), and in MB kud.'s, as in il-tu-ru-ú-ma (MDP II Pl. 20:7) and il-tu-ra-áš-su-nu-tim-ma (King, BBS No. III iv 39, sim. v 16). In NB and NA forms with l appear rarely, as in al-tu-ru (ABL 530:11), il-tur (ABL 718 rev. 6), al-tu-ru (YOS III 190:8, sim. 25:26, 37, 42). Generally the forms with š prevail in late periods

Note 2) The existing forms of the impv. are only šutur, šutra, šutri, šutrā. As long as the wrg. šu-ta-ar is not attested, the wrg. šu-ṭAR (KAV 104:16, 22; 205:29, MA le.'s) must be read as šu-ṭur. The wrg.'s šu-tu-ru (CT XXII 44:18, NB le.) and šu-ṭur-ru (CT XXII 76:25, NB le.) stand for šutur; sim. the wrg.'s šu-ṭur-ra (ABL 910:6), šu-ṭur-ra!-ma (TCL IX 73:11, NB le.), šu-ṭur-ra-a' (CT XXII 17:10, NB le.), šu-ṭur-a-in-ni (VAS VI 70:7, NB le.), and perhaps šu-tu-ru-a-ma (YOS VII 69:10 wr. over erasure, NB le.) stand for šutra(m), šutrā in accordance with NB graphic conventions. Note also the wrg. šu-tu-ru (KAV 108:17, MA le.; ABL 438 rev. 2), where šutur or šutra is expected

Note 3) The normal form throughout Akk. is šatir, only in OB is šater, wr. ša-te₄-ir (TCL I 1 rev. 34; VII 40:16, 26; etc.). Rare and unusual wrg.'s occur in ša-te₅-ir (TCL IX 53:9, MB econ.), kī ša-ṭir-ú-ni (ABL

53 rev. 12; sim. 688 rev. 9), ša-aṭ-ṭir (ABL 1092:17), šaṭ-ṭi-ir (BRM II 8:26!; 10:26, NB econ.), ša-ṭir (KAR 71; 203; 386, mainly in col.'s, but also in ABL 386 rev. 13). MA texts wr. the word as ša-ṭí-ir (KAJ 197:9; 199:13; etc.). Since no wrg. -ṭa-ar is attested, the sign TAR must be read with the value ṭir in ša-ṭir (KAR 58, col. 1. 1; IV R Pl. 10, col.), ša-ṭír (UCP IX 275:14, NB econ.), šaṭ-ṭír (VAS IV 78:4, 7, NB econ.)

The forms in Nuzi are ša-te-ir (TCL IX 17:23), ša-ti-ir (HSS IX 35:30; etc.), ša-di-ir (HSS IX 19:34), ša-di-ir (HSS IX 21:33; etc.), ša-ti-ir (HSS IX 22:31; etc.). Occasionally even forms with s are found, as in sa-ti-ir (HSS IX 105:32; 106:33; etc.), sa-di-ir (HSS IX 27:33), sa-aṭ-ru (HSS IX 98:35; etc.), and even sa-DAR (JEN 402:26)

Note 4) In Abel and Winckler, KTGv p. 60, col.; á = A V₁, col.

Note 5) Only in KAV 1 v 37, AC, doubtful

Note 6) Wr. iš-ša-ṭar only in CT XX 26 rev. 6, omen

B. To write something (with direct object), to write in something (ina, ina libbi), to write upon something (eli, ina muḫḫi, ṣirû)

VII. ORTHOGRAPHY

Wr. syll., and much more rarely, log. as SAR from MB down

Wr. SAR, as in na-râ aštur (AKA p. 171 rev. 10; 188 rev.

27, Ašna. II), aštur, var.'s al-tu-ur, al-tur (op. cit. p. 288 i 99; 328 ii 91, Ašna. II), šumi šatra (op. cit. p. 172:15; 188:28, Ašna. II), tašat̃tar (wr. SAR and SAR-ár) (KAR 298:5, 36, etc.), very often in col.'s, as in kīma labīrišu šatir (KAR 177; 186); šumsu kīma šumija išat̃taru (wr. SAR-ru) (V R 33)

Wr. IN.SAR, as in kī labīrišu ištur (KAR 395, col.; sim. KAR 454, col.; CT XL 49, col.; PBS II/2 101:13, MB econ.; King, STC II Pl. LXXXIV, col.)

Wr. AB.SAR, as in kīma labīrišu šatir (SO I 33, col., also šà-tir in l. 14; sim. KAR 377, col.)

Wr. AB.SAR.ÀM, as in kīma labīrišu šatir (CT XXXIX 12, col.; 36a, col.; sim. CT XL 11, col.)

Wr. DU, as in CT XII 11, col.; Labat, TAD Pl. LVI, col.

VIII. SUMERIAN CORRESPONDENCES

A. Sum. s a r

s a - a r = SAR = šá-ṭa-r[u] (S^b I 202)

i n - s a r = [iš-tur] (Hh. II 85, sim. 86, 87)

i n - s a r = iš-[tu]-ur!(wr. ru) (Ai. I iii 31, sim. 33, 35, 37, iii 65, iv 33, 63)

s a r = MIN (= šá-ṭa-ru) (Igiduh I 43)

Sum. DU (= d u ?)

DU = šá-ṭa-ru (Igiduh I 42)

Sum. g e

[g i - e] = [AŠ] = [šá-ṭa-[ru] (á = A II₂ Part 2:7)

g i - e = U = ša-ṭa-rum (á = A II₄ 41)

B. m u - m u - D U - a - n a - k e₄ ù - b í - i n - ù r
 m u - m u s a r - r a - a b = šu-ma šaṭ-ra
pi-šiṭ-ma šu-mi šu-ṭur (IV R 12 rev. 27f.)

IX. SYNONYMS: lapātu, šapāru

X. SEMASIOLOGY

The basic mng. of š. in Akk. is "to write." On the basis of Ar. saṭara "to cut" (besides "to write"), sāṭir "butcher," sāṭūr "large knife" the basic mng. of ŠṬR in PS may be "to cut," "to incise"; sim. semantic changes are attested in other words for "to write" (cf. Gelb, A Study of Writing p. 7). Cf. also
 IV B

1 a. "To write" (in abs. sense)

Attested only in two difficult passages

ana PN aš-ṭu-ur-ma (YOS II 83:6, OB 1e.)

šābē ḫalqūtu kī al-ṭu-ru ana bēlija attadin "as I wrote, I gave the fugitives to my lord" or "I gave the fugitives to my lord, as I listed them" (YOS III 190:8, NB 1e.)

1 b. "To write" (as follows)

ina tuppi ekallim kiam ša-ṭe₄-ir (TCL I 1:34, OB 1e.)

[ina libbi] adē iš-šá-ṭi-ir umma (ABL 831 rev. 2)

kiam iš-ṭur-ma iškun umma (CT XXXIV 30:35, Nbn.)

adū a-šāṭ-ṭar that (ABL 900:10)

kī iš-ṭu-ru (ABL 853:10)

ina libbi (refers to šipirtu) šá-ṭir um-ma (YOS VII 102:21, NB econ.)

- 1 c. "To write" (object not stated, but refers to the particular document)

[m]i?-šum [á]š-tu-ru (Gelb, OAIC 53:5, Sarg.). Mng.

unknown

PN's ina mitgurtišunu iš-tù-ru (Jean, Tell Sifr 35:25,

OB econ.)

ezib ša sinništu ta-aš-tu-ru-ma (ABL 1367 rev. 4; 1368

rev. 6)

kīma labīrišu ša-ti-ir "copied according to its original"

(JRAS 1919 p. 191 and passim in col.'s)

ana lā mašā'e ša-ti-ir "written (in order) not to forget,"

"written as a memo" (KAJ 197:9; 199:13; etc.; only in

MA econ.)

ana DN PN₁(subject) PN₂(object) ú-šeš-tir-ma (TCL VI 37,

col.); ditto ú-se-eš-tir-ma (Abel and Winckler, KTG V

p. 60, col.)

2. "To write" (a tablet, inscription, etc.), "to inscribe"

ûm tuppi šimātim iš-ša-aṭ-ṭa-ru (TCL I 221 x+18, OB

econ.)

lū tuppā ul-ta-[al-ti-r]u?-šu u-lū rugummānā irtišiūneššu

(KAV 1 v 37, AC)

unneḍukkum ul iksudamma ul aš-tù-ra-ak-kum (TCL XVIII

155:3, OB le.)

kunukkum annûm dajjānūšunu iš-tù-ru (BE VI/1 15:17,

OB econ.)

šarru itti aḥameš tuppā ana ḥursān il-tù-ra-aš-šu-

nu-tim-ma "the king ordered them together to a water-

ordeal" (King, BBS No. III iv 39, sim. v 16, kud.)

ša gittā iš-tu-ru-ma (VAS VI 128:14, NB econ.)
ištēn mušsarū liš-tu-ru (ABL 157 rev. 4)
kī gabarī šipirtija lā āš-tu-ru (CT XXII 176:21, NB le.)
narā itti eqli il-tu-ru-ú-ma (MDP II Pl. 20:7, kud.)
narā ša hašbi iš-tur-ma (MDP II Pl. 18:4, kud.). Also
narā ša abni ešša gabarē labīrišu iš-tur-ma (Pl. 19:11)
lē'u liš-sá-tír(TAR) (ABL 516 rev. 7)
pūlu ("limestone-tablet") šumu ša šarri bēlija ina
muhhi ni-iš-tur, kī ša ni-šaṭ-ṭa-ru-ni, šarru bēli
lišpura, ina pitte ni-iš-tur (ABL 628:6-11)
narū labīri ša Nbk. I ša širuššu simātišu
lubuštašu u tiqnīšu itti ("together") iš-tu-ru-ma
 (YOS I 45 i 33, Nbn.)

(tupšarru) šá-tir tuppi PN "the scribe, the writer of
 the tablet is PN" (TMH II/III 8:40; VAS V 5:34; VAS
 VI 3:26; AnOr IX 4:40, ii 39; VAS I 70 ii 22, kud.
 Sar. II; etc.)

(tupšarru) šá-tir u'ilti PN (TMH II/III 36:10; 69:13;
 etc.)

(tupšarru) šá-tir kangi PN (TMH II/III 12:28; TCL XII
 6:33; 9:31; etc.)

tupšarru šá-ti-ir narī annī PN (King, BBS No. VI ii 25,
 Nbk. I)

3. "To write" (name, word(s), glory, etc.), "to inscribe,"
 "to describe"

[ša] GIŠ.TAG-su i-sa-da-ru (ZA IV 406:17, Gut.).

We expect šum-su

šumsu iš-ta-tár (HC xlii 35)

šumšu ina eqlim šuāti ú-ša-aš-te₄-ir (TCL VII 15:13,
sim. 16, OB le.)

ša šumšu i-ša-aṭ-ṭa-ru (AOF XII 365:24, OB royal; AOB
I p. 24 v 17, ŠA. I; sim. AKA p. 9 rev. 15, Adn. I;
etc.)

(ša šuma) šanā il-ta-aṭ-ru (King, BBS No. VI ii 33, kud.)
awātija šûqurātim ina narīja aš-ṭur-ma (HC xl 75, sim.
xli 67, 79, etc.)

amāta iṣ-ṭu-ru-ma (MDP II Pl. 22 iv 24, kud.)

danān Aššur bêlija u siṭir šumija eliṣunu ú-ša-áš-ṭir-ma
(I R 46 iii 11, Esar.; sim. Thompson, PEA Pl. 7 iv 14,
Esar.)

kala epšētiya šûqurāti ina narī aš-ṭu-ur-ma (Langdon,
NBKI p. 110 iii 1, 4, etc., Nbk. II, sim. p. 76 ii 50)
ina tuppē nibīt šumija áš-ṭur-ma (Lyon, Sar. II p.
24:43, 26:35)

līta u ta-na(-a)-ti ina libbi (upon the stela) áš-ṭu-ur
(var. al-ṭu-ur, al-ṭur) (AKA p. 288 i 98, Ašna. II);
sim. ta-na-ti gišrūtiya ina libbi aštur(SAR) (var.
al-ṭu-ur, al-ṭur) (l. 99); sim. lītāt kiššūtiya ina
libbi al-ṭur (var. SAR) (p. 328 ii 91); sim. līti u
danāni ina libbi al-ṭu-ur (p. 353 iii 25)

lītu danānu ša Aššur bêlija ú-ša-áš-ṭir eli zuqti Nipur
(a mountain) (PSBA XXXV Pls. XVIII and XX 49, Sen.)
tanitti Sin ina tuppi šuāti iṣ-ṭu-ur-ru-ú-ma (RT XVIII
23 x 41, Nbn.)

tanitti Marduk bêlija epšētiya damqāti šīruššu
ú-ša-áš-ṭir-ma (Lehmann-Haupt, Šsu. Pl. XXXIX iv 5,

Asb.)

mimma epšet eteppušu qiribšu ú-ša-ás-ṭir-ma (var.

ú-ŠAṬ-ṭir-ma, ZA III 319:92, Sen.)

ina lē'ika (wr. ^{GIŠ}li-ù-um-ka) kīni šu-ṭu-ur littūti

(I R 51 No. 1 ii 25, Nbk. II)

šiptu ša ina muḫḫi uridimmi šaṭ-ra-tú (KAR 26 rev. 25)

šiptu annītu (acc.) ina muḫḫi uridimmi tašaṭṭar (wr.

SAR-ár) (KAR 26 rev. 12)

dibbēšun ina šipirti kī al-ṭu-ru (ABL 530:11)

dibbē gabbu ina tuppi as-sa-ṭar (ABL 453 rev. 3)

šulum bītim kališu in tuppim li-iš-tu-ru-nim (MAD I 290

rev. x+4, Sarg.)

mānaḫtiša ana ja aš-tu-ur (OPBIA I 103, Idrimi)

4. "To list," "to register," "to record"

kaspam ša ublu ina tuppi ú-ša-aš-ṭi-ru (Frank,

SKT 35 rev. 14, OB econ.), sim. mala innadnu ú-ša-aš-ṭi-ru

(1. 19)

še'am mala ina GN ilteqû [u] suluppī u šamaššammī lu

ša-aṭ-ra-ma? (TCL I 34:27, OB 1e.). If read ša-aṭ-ra-ku

instead, then translate "barley, etc. should be put to

my credit"

qīšātim ina tuppim šu-ṭu-ur-ma (OECT III 33 rev. 27,

OB 1e.)

objects ša ina kunukkiša ša-aṭ-ru (CT VIII 28b 13, OB

econ.)

.... ša ina kunukkim ša-aṭ-ru u lā ša-aṭ-ru (VAS VIII

72:7f., OB econ.)

field ša ana qabē PN's u šībūt ālim iš-ša-aṭ-ru (TCL XI

155:20, OB econ.)

tuppāt eqlim, u eqlam ina tuppim šu-uṭ-ra-nim,

ina panīkumu leqe'ānim (TCL VII 32:11, OB le.)

ina tuppim ša tušābalīm mimma ša tušābalīm šu-uṭ-ri-im

(VAS XVI 72:24, OB le.)

šābūm šumišam ina tuppim ša-ṭe₁-ir (TCL XXII 42:9,

24, Mari)

šābam iš-tū-ru-[nim]-ma (TCL XXIV 21:11, Mari; sim. 1.

13; 20:5, 31; etc.)

ana šumāti a-sa-ṭar "(people) according to (their) names

I listed" (ABL 212:7)

horses ina libbi egirte ana UZU.MEŠ-ni i-sa-ṭar (ABL

1058:13)

warḥum ša irrubam Ulūlum šanūm li-iš-ša-ṭe₁-ir "let the

coming month be recorded as the second Elul" (King,

LIH 14:6, OB le.)

[šattum] ešsetum ša i-ru-ba ki-a-am li-iš-ša-ṭi-ir

(OLZ VIII 269:22, 28, OB memo.)

É.DÙ.A ša ina tuppišu labīrim É.KI.GÁL ša-aṭ-ru "the

built up lot which was recorded in the old document as

a vacant lot" (BE VI/1 105:4, OB econ.)

ù ina šībūti₁ja ša-aṭ-ra-ti "and you were recorded as my

witness" (CT VI 19b:6, OB le.)

PN ana šībūtim ša-ṭe₁-ir (TCL VII 40:16, 26, OB le.)

u'ilētēja mala bašū ana šum ša PN abi₁ja <<a-?>>šá-aṭ-ru

"all my documents are recorded in the name of PN, my

father" (TCL XIII 138:20 ~ AnOr VIII 47:21, NB econ.)

awīlu ša tuppū u u'iltu ana šumišu šaṭ-ru (SPAW Phil.-

hist. Kl. XXXVIII p. 828, Pl. 7 ii 12, NB laws)

PN₁ (object) ana tartinnu ša PN₂ mārīšu il-tu-ur-sú "he registered him (PN₁) as the younger brother of PN₂, his son" (AnOr VIII 14:9, NB econ.)

5. "To deed" (to somebody)

Cf. šitru in Nuzi

šeriktasa u nudunnām ša mussa iddinušim ina tuppim
iš-tu-ru-si-im (HC xxviii 86)

PN ina eqlim ana aššatisu u mārīšu i-ša-at-ṭa-ar
(HC xii 36, sim. 26)

tuppam iš-tu-ru-si-im (HC xxx 67, sim. 69, etc.)

tuppam ul iš-tu-ra-ki-im (CT II 47:12, sim. 14, OB econ.)

kunukkam iš-tur-šum (HC xxvii 38, sim. xxxi 32, 83, etc.)

fields a-na PN mārīšu iš-tu-ru (CT II 24:11, OB econ.)

x shekels of silver ana teqrubāt eqlim iš-tu-ur (CT VIII 19a 24, OB econ.)

eqlum ina tuppim ana šuāšim ša-ṭe₄-ir-šum (King, LIH 76:9, OB le.)

bîtum ša abī ana PN iš-tu-ra-am (TCL XVIII 106:8,

OB le.). Cf. also bîtum sū ina ša-ṭi-ir (l. 15)

šumma mussa mimma lā il-tu-ra-āš-še "if her husband did not deed her anything" (in his will) (KAV I vi 92, AC)

6 a. "To assign" (to somebody), "to enroll" (somebody)

4 nuḫatimmī šunuti ina pī kankišu ú-ša-aš-ṭi-ra-an-ni
(King, LIH 1:10)

watrisšu ana rēdē iš-ša-ṭe₄-ir (ibid. l. 19)

watram ša ina kanikim lā ša-at-ru-šu (ibid. l. 27)

šabam ša ša-at-ru-šu-nu-si-im (TCL XVIII 91:10, OB le.)

ana rēde āš-tu-ur-su-nu-ti (the sons) (King, LIH I 43:7,
sim. 11. 4, rev. 28, OB le.)

awī[lum] ina tuppija ša-te₄-[ir] "the man is enrolled
in my tablet" (AJSL XXXII 278:6, OB le.). Also awīlam
ta-ša-ṭa-ar-ma "if you enroll him" (l. 16). Cf. also
siṭir tuppi

6 b. Itti PN šaṭāru "to assign" (to somebody)

Only in NB

PN u tašlīšūka ittika ša-aṭ-ru (CT XXII 74:7, NB le.)

fields ša PN's ittika iš-tu-ru-u "fields which PN's
assigned to you" (BRM I 101:8, NB econ.)

PN's ina lē'i itti širkē šaṭ-ru (YOS VI 116:14,
sim. 1. 12, NB econ.)

7. Ana/ina muhhi PN šaṭāru "to charge" (to somebody's debt)

tuppu ša x še'i ša ina muhhi PN ša-aṭ-ru-tu-ni (KAJ
114:10; sim. 115; 122; etc., MA econ.)

x utṭatu ana muhika il-ta-ṭar (TMH II/III 254:11, 27,
32, NB econ.)

kaspu zittu ša ina muhhi PN šaṭ-ri (ICO VIII
No. 27:10, sim. 1. 18, NB econ.)

kaspu ša PN ina lē'i ana muhika ša-ti-ir (CT XXII 189:15,
NB le.)

ina lē'i ša šarri utṭatu ana muhhi PN's šaṭ-rat (TCL
IX 98:20, NB le.)

8. "To inscribe" (in the name of somebody), "to mark"

Only in NB econ. Marking of hands in the case of humans
and of necks in the case of animals

PN₁ (servant of PN₂) ša qāt imnišu ana šumi ša PN₂ šaṭ-rat

(TCL XIII 248:3)

PN₁ (servant of PN₂) ša rittasu ana PN₃ ša-at-ra-tum (YOS VII 130:5)

PN₁ (servant of PN₂) ša ritti šumêlišu ana šumi PN₃ aššatišu šat-ra-tum (VAS V 93:4)

1 atānu 6 šanāti, šalimti, ša tikkašu ana PN šat-ru (TMH II/III 33:2)

PN₁ ša ritti imittišu ana šumu ša PN₂ šat-ra-tum u ritti šumêlišu ana šumu ša PN₃ šat-ra-tum (VAS V 126:3, 5; sim. PBS II/1 65:2, 5)

PN₁ ša qât imnišu ana šumi ša PN₂ šat-rat! hu-ṭar-tum šanîtu ana šumi ša PN₃ šat-rat (VAS XV 20:3, 5; sim. BRM II 25:3; UET IV 29:4)

PN₁ ša rittasu GIŠ šat-ra-ti (YOS VI 163:6)

9. Šutturu* "to write," "to list"

With one exc. only in Mari

No clear evidence for the mng. "to copy"

tēm eqlim gamram ú-ša-at-te₁-ra-am-ma ana šêr šāpiri<ja>
uštâbilam (YOS II 151:28, OB 1e.); also šu-uṭ-te-ra-am-ma
šûbilam (ibid. l. 10)

îdišam ina tuppim šu-uṭ-te₁-ra-am-ma ana šêrija šûbilam
"to list" (TCL XXII 7:20, Mari; sim. 74:23 and XXV 82 rev. 6')

tuppâtim š[inati] a-hu-ni-e-iš ú-ša-at-te₁-ra-am-ma (TCL XXIV 19:20, Mari; sim. XXVI 51:17)

miḥir tuppim ša ana PN ú-ša-at-te₁-ru ina tuppija annîm
ú-ša-at-te₁-ra-am-ma uštâbilakkum (TCL XXII 24:4, also šu-uṭ-te₁-er-ma l. 8)

tuppātim ša šu-ut-tu²-ru (TCL XXII 11:9; sim. 40:7)

XI. EXTRANEOUS SOURCES

XII. NOTES AND DISCUSSIONS

XIII. BIBLIOGRAPHY

Zimmern, AFW pp. 19, 29; Eilers, ZDMG XC 191

XIV. DATE AND SIGNATURE

Dec. 1953. I. J. G.

WORKSHEET

šaṭāru

ša ina lē'i [la?] áš-ṭa-ru-u-ni "which I have not written
in the list" (ABL 121:12)

a-du-ú la-al-DA-ru (ABL 1006:2). Read ma?-al-ṭa-ru

ana PN ša illiku il-TAR umma (CT XXII 63:18, NB 1e.,
quite clear)

WORKSHEET

šaṭāru "to incise?"

NA₄ KIŠIB hal-ti NU SAR "seal of haltu-stone not incised"
 or "not inscribed" (Thompson, AMT 66, 4 i 7, med.)

.... za-al-me KUG.GI NA₄.MA.AG.MEŠ ša-te-ir ú-ma-mu
 "MA.AG-stones incised? with animals" (KUB III 39:5)

I. ŠTR šaṭāru "document," "contract," "deed," "record,"
"writing"

II. Subst.; prob. derived from inf. šaṭāru

III. Passim in NB econ. and le.'s. Also in NA le.'s, as in
ABL 268 rev. 10; 379 rev. 4; 438:9. Once in Weissbach,
KIA p. 63 § 56, Dar. I and a few times in col.'s

IV. Cf. also šaṭārānu

V. Aram. dialects š^eṭar, š^eṭārā "writing," "document."

Perhaps lw. from Akk.

SAr. ŠTR "writing"

Ar. saṭr^{un}, saṭar^{un} "line," "writing"

VII. Wr. normally syll. as ša-ṭa-ri, ša-ṭar, rarely ša-ṭar-ri,
šaṭ-ṭār, etc., sometimes with det. IM[~]ša-ṭar, IM[~]ša-ṭa-ri.
In pl. ša-ṭa-ri^{MEŠ}, ša-ṭar^{MEŠ}, ša-ṭa-ru^{MEŠ}

Rarely wr. log. as SAR. Cf. l-en-ta-a-an SAR ilqû (PSBA
VII 149:19; sim. BOR II 119:23); SAR.MEŠ (BRM II 33:4,
16); SAR-ṭa-ra (BRM II 17:14); ina SAR-sú (ABL 357:12)

VIII. m u - s a r - r a = ša-ṭar šu-mi (Izi G 53)

X. SEMASIOLOGY

ša-ṭar ša-ṭir (BE IX 48:37; etc.)

ša-ṭa-ru ša-ṭi-ir-ru (VAS VI 99:16)

akī ša-ṭa-ri ša PN (BE IX 12:5)

akī šaṭ-ṭār PN (Strassmaier, Dar. 468:2)

akī ša-ṭa-ri mahrû (VAS IV 47:5; V 80:6)

akī šá-ṭa-ri^{MES} -šú ša šibti (PBS II/1 211:8)

1-ta-àm šá-ṭa-ri ilqû "they took one document (copy)
each" (VAS VI 96:19; etc.)

1-en-ta-àm šá-ṭa-ri ilteqû (VAS IV 138:8)

1-en-ta-àm ^{IM}šá-ṭa-ri ilqû (BRM II 35:34; 47 le.)

šá-ṭa-ri 1-en-ta-àm ilqû (VAS IV 86:6)

1-en-àm šá-ṭa-ri ilteqû (VAS V 39:23)

šá-ṭar^{MES} annûtu hipûtu šunu (UET IV 55:30)

ina muhhi šá-ṭa-a-ri ša šarri bêlija (ABL 379 rev. 4)

šá-ṭa-ru gabarû asumitti kī išturu (VAS IV 39:4)

tuppi mahiri ša bîti suātu u šá-ṭa-ri^{MES} ša epēš šubûtu
ša bîti suātu (BRM II 18:29)

lū u'iltu lū gabarî u'ilti lū giṭṭû lū šá-ṭa-ri lū mimma
rasûtu (VAS VI 186:4)

šá-ṭa-ri šāsu (Peiser, BVBM CXIII 24)

ša riksu ša ina ^{IM}šá-ṭa-ri annâ usannû (BRM II 35:32;
45:29 omits ina)

šá-ṭa-ri ša nudunnû "contract of the dowry" (ICO VIII
No. 27:17)

šá-ṭa-ri ša paršu ša Anunîtum (CT XXII 15:12, le.)

šá-ṭa-ri ša adannu (Strassmaier, Dar. 486:4). Cf. also

šá-ṭa-ru^{MES} šā a-da-nu-a-ta (BRM I 70:25)

šá-ṭa-ri ša 57 gušūrē (VAS VI 279:11)

^{IM}šá-ṭar gabarî ^{IM}šá-ṭar (ZA III 151:15)

ana muhhi šá-ṭar-ra ša kinašti "edict? of the assembly"
(YOS III 57:6, le.)

šá-ṭa-ri ša 13 šiqlē kaspi (PBS II/1 53:7)

šá-ṭa-ri ša alpē u immerē parāsu (YOS III 25:13, le.)

ša-ta-ri ša ritti ša mārātēšu (YOS VI 129:8)

PN, whose father rittūšu ša-ta-ru ša sipīru ištur (AnOr VIII 74:3)

akī šaṭ-ṭi-ri-šú "according to his document" (VAS III 188:6). Probably miscopied for šaṭ-ṭa-ri-šú. The

mng. of šaṭṭiru "writer" (q. v.) does not fit

ša-ta-ri ša ina narī saṭri "inscription which is written upon the rock monument" (Weissbach, KIA p. 63 § 56, Dar. I)

ana pī tuppi ša-ta-ri ša PN ša-aṭ-rat (KAR 16, col.)

ša-ṭar PN (scribe) (KAV 42, col.; KAR 151, col.). Var.

ša-ṭar (RA VII 180, col.; KAR 58, col. 1. 2)

kī pī lē'i ša ana pī ša-ta-ri ṣullupu (CT XIII 15, col.)

gabarī IM.GÍD.DA ša ana pī ša-ṭar ṣar-pa labīri (CT XVII 50, col.)

XIII. Zimmern, AFW p. 19

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

I. ŠTR šaṭārānu* "document"

II. Subst.; sec. formation from subst. šaṭāru

III. Occurs thrice in NB econ.

IV. Cf. also subst. šaṭāru and bīt šaṭārānu (BIN I 50:18)

VII. Wr. syll.

X. SEMASIOLOGY

l-en-ta-àm ša-ṭa-ra-nu ilqû "they took one document each"

(Strassmaier, Nbk. 334:19). Cf. same phrase with

šaṭāru "document"

l-en-àm ša-ṭa-<ra>-nu ilteqû (VAS V 45:22 = 46:23)

ša-ṭa-ra-nu^{MEŠ} mahrûtu "former documents" (BRM II 27:18)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

I. ŠTR šaṭru "written," "inscribed"

II. Pass. part. or adj.

III. From OB on

VII. Wr. syll.

VIII B. m u - m u - DU - a - n a - k e₄ ù - b í - i n - ù r
 m u - m u s a r - r a - a b = šu-ma šaṭ-ra
 pi-šiṭ-ma šu-mi šu-tur (IV R 12 rev. 27f.)

X. SEMASIOLOGY

šumi ša-aṭ-ra-am (HC xlii 33)

šuma šaṭ-ra (Hh. III, col.; etc.)

narī ša-aṭ-ra-am (HC xli 10)

[ina l] ibbi ālim ša-aṭ-ri-l-im (YOS X 40:8, OB ext.)

asuminēti šina ša galala šá-aṭ-ri-e-ti "inscribed" (YOS

III 4:8, NB econ.)

agannu šaṭ-ru (Johns, ADD 244:15, etc., NA econ.; cf.

ADD III p. 357)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

WORKSHEET

šaṭru

Taken as ^dŠat-ri by Thureau-Dangin, RA pp. 112f., as
^dKur-ri by Streck, Asb. II 320, 328, 332, but as samû
šaṭru "starry heavens" by Waterman, ABL IV pp. 185 and
 200f.

êpuš isinni DINGIR šaṭ-ri (CT XXXV 10 ii 23, Asb.)
ultu nîqê DINGIR šaṭ-ri aqqu (ibid. 12 rev. 18~36, K.
 2637:8)

ina muhhi nîqê [ša?] DINGIR ša-aṭ-ri (ABL 650:5)
išši 'ari DINGIR ša-aṭ-ru Ištar ultu GN taharrubu (ABL
 1164:1)

I. ŠTR saṭṭiru* "writer"

II. Subst.; sec. formation from saṭṭiru

III. Hap.

IV. Cf. also saṭṭiru

VIII. g a - a b - s a r = ša-aṭ-ṭi-r[u] (Izi V 107). Also ck

g a - a b - s a r = kaṣṣaru (l. 106)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

I. ŠTR šitru "writing," "inscription"

II. Subst.; cstr. st. šitir, šiter

III. From OB on

IV. Cf. also šitirtu

V. Talm. Aram. šitrā "celestial vault," "zodiac"

VII. Syll. spellings: ši-tir (passim), ši-ti-ir (YOS I 45:45; V R 64 iii 8; etc.), ši-tè-ir (YOS I 44 ii 5f.). Note also unusual spellings: ina ši-ti-ri šá [....] (ABL 467 rev. 24); [munak]kir ši-tir-ia (PSBA XXXV Pl. XX 51, Sen.)

Log. spelling SAR only in mu-ni-kir SAR-ia MU-ia (King, TN. I 163:2; 165:2) and possibly in SAR PN (KAV 142:5)

VIII. SUMERIAN CORRESPONDENCES

Sum. m u s a r r a

n a₄ - k i š i b m u - s a r - r a - n e - n e =
NA₄ KIŠIB ši-tir MU-šu-nu (Ai. VI iv 30-35)

Sum. m u l

m u - l u = MUL = ši-it-rum (á = A II₆ ii 27)
š à - m u l = ŠÀ-bi ši-it-ri (Ai. III ii 29). Mng.? sf
š à - m u l é a d - d a = (ŠÀ-bi ši-it-ri) É A.BA
(ibid. ll. 30f.). Cf. š à - m u l é a d - d a - n a
(OECT VIII 4:5)

Sum. s i r

([s i - i r]) = EZEN = ši-it-ru-um (Proto-Ea ad
p. 138:6' = MSL III No. 766) ck

Sum. n a r u a

n a - r ú - a = ši-tir šu-[mi] (CT XIV 16, K. 240:11 =

Malku IX 46)

X. SEMASIOLOGY

1. Šitru* "writing," "inscription"

tamīt ši-ri-a/ia "the wording of my inscription" (AKA
pp. 248ff.:46, 56, 63, Ašna. II)

13 ši-it-ru ša ibbube "13 compositions? ("songs?") for
the flute" (KAR 158 rev. i 14, iv 16, MA)

ši-it-ru ša Ea "recitations? of Ea" (IV R 54 No. 1 i 34)

ši-[tir] šumē ša amēlūti "the writing of the names of
the men" (ABL 123:14)

pots of bronze (siparru) i-na ši-it-ri ana mārīja attadin
(HSS IX 29:6, Nuzi). Perhaps "in will," cf. šaṭāru 5

2. Šitrum "enrolled"

PN [ina] qāti-ja itēki[m]šu umma šūma ši-te₄-[ir
tuppīj]a (TCL XVIII 132:14, OB le.). Also šumma
ši-te₄-ir tuppini (l. 17). Cf. also šaṭāru 6 a "to
enroll"

3. Šitru u šumu "inscription"

munikir (or munak(k)ir) ši-it-ri-ia u šumija (KAH I
6:19, Adn. I and passim until Sen.). Var. šitrija
šumija (King, TN. I 163:2, 165:2; KAH II 48:41 f.,
TN. I)

4. Šitir šumi "inscription"

Only NA and NB

ši-tir šumija elišunu ušaštirma (I R 46 iii 11, Esar.)

ši-tir šumišu abnīma (Langdon, NBKI p. 184 iii 85, Nbk.)

II)

ši-tir šum ša PN (CT XXXIV 36:63; 28:74, Nbn.)

šalmu ši-tir šumišu (CT XXXIV 35:43 and sim. 40, Nbn.)

musarû ši-tir šumiša and sim. (Thompson, PEA Pl. 13 vi 69-73, Esar.; V R 10:111-116, Asb.; V R 64 ii 43, iii 45, 47, Nbn.)

tuppu ši-tir šumišu (VAS I 37 iv 53, Mai. II)

narû ši-tir šumiša (VAS I 78 rev. 50, 57, Esar.)

tamsil ši-tir šumiša (BA III 327 ix 28, Esar.)

munakkir ši-tir šumiša (BA III 347 vii 7, Esar.)

5. Šitir burummē* "firmament"

Nineveh whose plan had been drawn it-ti ši-tir

bu-ru-um-me "together with (the plan of) the firmament"

(CT XXVI 18 v 28, Sen.; S. Smith, Sen. p. 45:64)

kīma ši-[tir] bu-ru-[me] ubannī (VA III 349 ii 27, Esar.)

ekal ilāni ša kīma ši-tir bu-ru-mu unammir šigārsu

(Lehmann-Haupt, Šsu. Pl. XIII 9, XVII 14, Asb.)

[.... k]īma ši-tir bu-ru-um-me (BA V 653:21, 24, hymn)

6. Šitir šamē* "firmament"

Cf. N. H. Tur-Sinai, AOr XVII/2 419-433

Ezida kīma ši-ti-ir šamē ana šutešbē "to construct Ezida

(to last forever) like the firmament" (King, BBS No. V

ii 27, Mai. I)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

I. ŠTR šitirtu*, šitertu* "writing"

II. Subst.

III. From OB on

IV. Cf. also šitru

VII. Wr. normally syll.

VIII. Sum. m u l

m u l u = MUL = ši-tir-tum (á = A II₆ ii 28)

(m u l u) = (MUL) = ba-nu-u šá ši-tir-tum (ibid.
1. 43)

X. SEMASIOLOGY

1. Šitirtu* "writing"

ši-ti-ir-ti tuppija mamman lā ilappat "nobody should
touch the wording of my tablet" (TCL XVIII 106:10, OB
1e.)

ši-te₁-ir-ta-am ina šakānim (TCL XVIII 94:21, OB 1e.)

mihir ši-te-ir-ti "copy of the writing" (here "treaty"
between Egypt and Hatti) (KBo I 23:1, sim. 11. 3 and
5; KUB III 124:4)

ši-te-ir-du ša ma-mi-ti (KBo I 24 rev. 5)

2. Šitirti šamāmī* "firmament"

Used by Nbk. II only

temples kīma ši-ti-ir-ti šamāmī ubannī (VAS I 45 i 7;

ZA XXII 202 i 2). Also wr. ši-ti-ir₁-ti (V R 34 ii

2), ši-ti-ir-tim (I R 52 No. 3 ii 2), ši-tè-ir-ti (YOS

I 44 i 21), ši-tè-ir₁-ti (PSBA X Pl. II 40 opp. p. 368;

XI 201 i 39) and ši-tè-ir-tim (ZA II 138 i 23)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

I. ŠTR maštaru*, maṭtaru* "inscription," "text"

II. Subst.

III. Only NA and NB

IV. For mašdaru, masdaru, maldaru cf. SDR masdaru

V. Heb. mišṭār "writing?" (hap.)

Ar. maṣṭarat^{un} "rule" (for tracing lines), etc.

VII. Wr. syll.

VIII. SUMERIAN CORRESPONDENCES

Sum. m a š d a r (perhaps a different word)

GIŠ m a š - d à r a = maš-ṭa-ru (Hh. IV 3) ch

d a - a r = DAR = ša m a š - [d a r = maš-ṭa-ru]

(á = A II₆ A iv 14')

X. SEMASIOLOGY

ištanassâ mal-ṭa-ru kigalli Sin "he read the inscription

on the pedestal of Sin" (V R 3:121, Asb., var. of umma

eli kigalli Sin šaṭirma)

mál-ṭa-ru ša abnē (CT XXII 1:24, NB 1e.)

ma-al-ṭa-ru [ina p]anī Ammurapi "the text older than A."

(ABL 255:9, wr. in Bab.)

mal-ṭi-ri (ABL 111 rev. 8, wr. in Ass.)

ma-al-ṭu-ru (ABL 257 rev. 2, wr. in Ass.)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

I. ŠTR muštaltīru* "basic copy?," "archetype?"

II. Subst.

III. Only twice in late colophons

VII. Wr. syll.

X. SEMASIOLOGY

ki-i KA tup-pi GABA.RI É-zi-da muš-tál-ṭir GIM SUN-šú

ša-ṭir-ma "in conformity with the wording of the

tablet, a copy of Ezida,, in conformity with the

original it was written" (CT XXXIX 27:24)

[GABA.RI] KÁ.DINGIR.RA^{KI} GIM muš-tál-ṭir SAR ṣu-ul-lu-pi

(Gray, ŠRT Pl. XI rev. 12)

XIV. Dec. 1953. I. J. G.

NOTES ON DICTIONARY ARTICLES

1. In typing the manuscripts, leave a double space between lines, triple space between main units.
2. Leave a 1 1/2 inch margin on the left (measured from the main text), 2 1/2 inches on the right.
3. Make 4 copies, i. e. 1 main copy and 3 carbons.
4. The article should be written in final form, at least for the present.
5. All references should be checked and check-marked. Mark as "ck" in the right margin all references which cannot be checked at present (mostly lexical texts).
6. Mark as "coll." in the right margin all cases requiring collation.
7. A retyped copy must be rechecked with the previous copy and marked again with check-marks.
8. A worksheet should be kept, in which to register questionable occurrences not entered in the article but possibly meriting further investigation.
9. Mark as "sfs" in the right margin all questionable occurrences which are subject to further study.
10. All provisional remarks should be written in pencil in

the right (never in the left) margin.

11. After the completion of the article check off the following list of files and dictionaries:

Main file	Old Babylonian file
Additional file	Cappadocian file
Sumerian file	Mari file
Digest of discussions	Elam file
Lexical file	Nuzi file
Old Akkadian file	
Delitzsch, AHWB	Meissner, SAWB
Delitzsch, AWB	Bezold, BAG
Muss-Arnolt, CDAL	Deimel, ŠL III/1-2

12. In the next two pages is shown the plan of an article, with discussion on the following pages.
13. Nos. I-IV, whose purpose is to give the main results in a very succinct way, are to be considered as a guide for the article. Detailed discussions are under following numbers.
14. In long articles write fully: VII. ORTHOGRAPHY.
In short articles use only numeration: VII.
15. These subdivisions, marked by numbers and headings, are to serve as pigeon-holes for the orderly presentation of the materials. This arrangement is provisional. In the final articles, when made ready for publication, the numbers or/and headings should be combined into more comprehensive units.

- I. HEAD: (A.) Root (B.) Lemma (C.) Main Translation(s)
- II. GRAMMATICAL CATEGORY
- III. PERIODS AND AREAS OF ATTESTATION
- IV. CROSSREFERENCES
 - A. Primary Crossreferences
 - B. Secondary Crossreferences
- V. ETYMOLOGY
 - A. Comparative Semitic
 - B. Borrowings From Other Languages
 - C. Borrowings Into Other Languages
- VI. MORPHOLOGY
 - A. Forms
 - B. Constructions
- VII. ORTHOGRAPHY
 - A. Syllabic Writing
 - B. Logographic Writing
- VIII. SUMERIAN CORRESPONDENCES
 - A. Sum.-Akk. Lexical Texts
 - B. Bilingual Sum.-Akk. Texts
 - C. Unilingual Sum. Texts
- IX. SYNONYMS AND ANTONYMS
 - A. Ancient Lexical Equations
 - B. Crossreferences To Sum. Correspondences
 - C. Reconstructed Synonyms
 - D. Reconstructed Antonyms
- X. SEMASIOLOGY
 - (A.) Guide
 - (B.) Occurrences (C.) Translations (D.) References (E.) Notes

XI. EXTRANEOUS SOURCES

XII. NOTES AND DISCUSSIONS

XIII. BIBLIOGRAPHY

XIV. DATE AND SIGNATURE

I. HEAD(A.) Root

16. Root consonants in small cap roman.

17. The order: ʾ, B, D, G, H, K, L, M, N, P, Q, R, S, Š, T, ʿ, Z.

18. Symbol ʾ includes: ʾ₁ (= ʾ), ʾ₂ (= h), ʾ₃ (= ḥ), ʾ₄ (= ʿ), ʾ₅ (= ġ), ʾ₆ (= w), ʾ₇ (= j).

19. Sample order: Bʾ₄ʾ₇, Bʾ₆ʾ₁, Bʾ₄L, Bʾ₁R, Bʾ₆R, Bʾ_xR, Bʾ₇T.

20. The problem of differentiating Š as Š₁ (= š), Š₂ (= ḡ), and Š₃ (= ʃ), of Ṣ̌ as Ṣ̌₁ (= ṣ̌), Ṣ̌₂ (= ṣ̌'), and Ṣ̌₃ (= ʃ̣), and of Z as Z₁ (= z) and Z₂ (= ʒ) should be considered if the dictionary is to be arranged by roots.

21. Place under voiced B, D, G, Z all roots (and their lemmata) containing a stop or sibilant of unknown or very uncertain voice or emphasis and put a question mark after every questionable root consonant:

si-dar under ŠDʾR šidʾru (mng. unknown)

bu-ḥu-lum under BʾHL puḥḥulum (mng. unknown)

en-ar, i-ni-ir, etc. under Nʾ₃ʾR naʾāru, nēru "to smite," "to slay"

22. The Dictionary files are ordered at the present time according to Semitic consonantal roots. The present order is exceedingly useful to writers of lemmata, since they can work on a compact group of cards which would be scattered in many places if the lemmata were to be

placed under separate headings. Whether the Dictionary should be published in the order of the Semitic roots or in the alphabetical order is another question and should be thoroughly discussed before the end of the Dictionary writing period.

(B.) Lemma

23. Lemma in lower case italic.

24. The alphabetical order for lemmata is: a, b, d, e, g, h, i, j, k, l, m, n, p, q, r, s, š, š, t, t, u, w, z. Note the use of j and w (not i, u or y, w).

25. Lemma in inf. qal for verbs.

26. If qal is not attested, use the inf. of stems which are attested:

K²₆L kullu "to hold"

PLS naplusu "to look"

27. If inf. is not attested, put an asterisk in front of the reconstructed inf.:

ŠMT *samātu "to pluck off"

PRQD *naparqudu "to topple over"

28. Lemma in nom. sg. for nouns.

29. Omit mimation (and nunation in duale tantum nouns) in all quotations of lemmata and in crossreferences.

30. Write the form in plurale tantum or duale tantum if only these forms are attested:

KSP kaspū "money," but KSP kaspu "silver" (one lemma under two meaning groups)

31. Place adjectives not under the verb, but under separate lemmata:

T⁷₇B tiābu, ṭābu "to become good," but separately
T⁷₇B ṭābu "good"

32. Order of lemmata:

a) Inf. ŠTR šaṭāru

b) Simple formations in alphabetical order: šaṭāru
when used as subst.), šaṭārānu, šaṭṭiru,
šaṭru (when used as adj.), šiṭru, šiṭirtu

c) Formations with prefixes in alphabetical order:

maṣṭaru, muṣṭaltīru

33. Quote all the forms which are attested and only the forms which are attested. Quote in chronological order. Bab. has precedence over Ass., and both over other Akk. dialects:

ŠTR maṣṭaru, maṭṭaru "inscription"

T⁶₆R tuāru, tāru "to return"

34. The lemma may be abbreviated in the article in which it is discussed. Write š. for šaṭāru.

35. If the Dictionary should be organized in the alphabetical order of words, not by consonantal roots, then the main entry should be given in a standardized form of one important dialect, presumably Old Bab. Thus the main entry would be tāru, not tuāru, *muṣṭaṣṭiru, not muṣṭaltīru.

(C.) Main Translations

36. Main translations are needed as a quick guide:

ŠKN sakānu "to put," "to place"

BN⁷ banū "to build," "to create"

37. Real homonyms (if semantic connections cannot be proved)

should be placed separately:

HLS I halṣu "purified"?

HLS II halṣu "citadel"

38. If the translation is unknown, the features of the word known should be placed in parentheses without quotation marks:

ŠRK šerkum (a quality of figs and apples)

MŠH māṣu (a metal container)

39. If the exact translation is unknown, write:

H⁶ Š ḥuāṣu, ḥāṣu "to give" or sim. (for similarly)

40. If no translation can be suggested, write:

ŠD?R šid?ru (mng. unknown)

II. GRAMMATICAL CATEGORY

41. For nouns:

under ilu write: Subst.; pl. ilū, ilānū, ilāni

under ēnu, īnu write: Subst., f.; du. ēnā, īnā

under damqu write: Adj.

under šarrūtu write: Subst.; abstract formation from
šarru

42. For verbs:

under šatāru write: Tr. v.; ištur, išatṭar, šatir

under kullu write: Tr. v.

43. For other classes:

under ṭābiš write: Adv.; derived from adj. ṭābu

under mulmulliš write: Adv.; derived from subst.

mulmullu

III. PERIODS AND AREAS OF ATTESTATION

- 44. General introductory remarks about the history of the lemma in Akk., giving periods and areas of attestation.
- 45. If the lemma is not used generally, give the type of written sources in which it is attested: economic, historical, learned, poetic, etc.
- 46. Mark as hap. leg. lemmata which are attested only once.
- 47. Give statements about frequency of occurrence as needed.

IV. CROSSREFERENCES

A. Primary Crossreferences

48. To be quoted whenever needed:

under šatārānu refer to bīt šatārānu

under masdaru refer to ŠTR maštaru and SDR masdaru

49. Many more crossreferences will have to be added when and if it is decided to organize the Dictionary by words (instead of by consonantal roots).

B. Secondary Crossreferences

50. To be given to words which may be distantly connected with the word discussed. A dangerous procedure. We must be very careful:

under ŠTR šatāru refer to ŠTR šutturu and ŠRT šarātu

V. ETYMOLOGY

A. Comparative Semitic

51. Comparative occurrences in Semitic languages in the following order: Amoritic, Ugaritic, Phoenician, Hebrew, Aramaic, South Arabic, (North) Arabic, Ethiopic.
52. Be sure to distinguish, whenever possible, between borrowings and common Semitic patrimony.

B. Borrowings From Other Languages

53. Statements about possible borrowings from other languages, such as Sumerian, Aramaic, etc.
54. Distinguish, whenever possible, between borrowings (loan words), such as Akk. palû "rule" from Sum. b a l a, and foreign words and glosses, such as are found in the Nuzi, Mittanni, and Capp. texts.

C. Borrowings Into Other Languages

55. Statements about possible borrowings into other languages, such as Sumerian, the Semitic languages, even Greek and modern IE languages.

VI. MORPHOLOGY

A. Forms

56. Typical forms, to be given only with long articles.
57. Special attention to rare and unusual occurrences.
58. With long treatments of morphology it is advisable, for the sake of lucidity, to present first a chart showing the forms and to place notes with occurrences and references separately, after the chart.
59. The treatment of the morphology of šaṭāru is not typical. Much of the matter there discussed belongs to the field of grammar. The treatment will have to be shortened.
60. Reconstruct forms whenever necessary. Thus under bītu state that it is derived from *bajtu.

B. Constructions

61. Give the constructions in which the word occurs. Thus under ŠTR šaṭāru state that š. occurs with ina, eli, ina muhhi, etc.

VII. ORTHOGRAPHY

A. Syllabic Writing

62. There seems to be no need to quote the syllabic spellings since they can be found under morphology.

B. Logographic Writing

63. Give a complete list of logograms occurring in Akk. texts.
64. Quote logograms in the chronological order of attestation, if possible.

VIII. SUMERIAN CORRESPONDENCES

A. Sumero-Akkadian Lexical Texts

65. To be quoted in full; if possible in chronological order.

B. Bilingual Sumero-Akkadian Texts

66. To be quoted in selection.

C. Unilingual Sumerian Texts

67. Sumero-Akkadian correspondences reconstructed by the method of complementary distribution. To be given only in important cases. E.g., for the meaning of Akkadian gigunû in the pre-OB period it is important to investigate the meaning of g i g u n a in the contemporaneous Sumerian texts.

IX. SYNONYMS AND ANTONYMS

A. Ancient Lexical Equations

68. Enter completely all the lexical equations from the ancient synonym lists, commentaries, glosses, etc.

B. Crossreferences To Sumerian Correspondences

69. Refer to VIII. SUMERIAN CORRESPONDENCES for synonyms in the Sumero-Akkadian lexical texts, whenever they are discussed there.

C. Reconstructed Synonyms

70. Enter gradually the synonyms which can be reconstructed, such as lapātu, šapāru as synonyms of šaṭāru. This section must be thoroughly revised after the completion of the first draft of the dictionary.

D. Reconstructed Antonyms

71. As under § 70.

X. SEMASIOLOGY

(A.) Guide

72. To contain a concise discussion of meaning, including both basic meaning and semantic changes.

General to Parts Following the Guide

73. Meaning groups to be arranged in the following sequence:

1., a., i., (1), (a), (i)..

74. It is impossible to make rules about the succession of meaning groups. Try, if possible, the principles: from concrete to abstract; from specific to generic; from simple to complicated.

75. Occurrences under the same heading should be quoted, if possible, in chronological order. This plan seems very difficult to follow systematically, since meaning groups and time groups clash with each other.

76. The discussion of meaning should have: occurrence, translation (if needed), reference, note (if needed).

(B.) Occurrences

77. Occurrences should be quoted in the form of a phrase or sentence, whose purpose is to convey as much information as needed to avoid translations and notes:

ana PN aš-ṭu-ur-ma

ana DN PN₁ (subject) PN₂ (object) ú-šeš-ṭir-ma

if a man went ana du-ri-im dannim

78. Occurrences should be in transcription except for the

word discussed:

ina mitgurtišunu iš-tù-ru

79. Occurrences which are difficult to transcribe should be transliterated:

[š̃a] GIŠ-šum-su i-sa-da-ru

80. Transcription in slants should be used in all cases when additional information is needed:

šu-tur-a-in-ni /šutṛā³inni/

81. A different style may occasionally be used when it is advisable to indicate the writing:

tašatṭar (wr. SAR and SAR-ár)

saṭir(SAR)

(C.) Translations

82. Add translation whenever necessary:

ana šumāti a-sa-ṭar "according to (their) names I
listed (them)"

83. Translation should always appear within quotation marks.

84. Add in parentheses words which add to the clarity of meaning:

PN₁ (servant of PN₂) ša rittasu ana PN₃ šá-aṭ-ra-tum
"let the month which is (now) beginning"

(D.) References

85. References in parenthesis.

86. In quoting passages occurring in more than one line

quote only the line in which the discussed lemma occurs.

87. Note the style in:

CT VIII 23:2

CT VIII 23:2' (when beg. of text is destr.)

CT VIII 23 ii 2

CT VIII 23 rev. 2

CT XI 5, 41512:2 (use museum numbers only when necessary
to differentiate texts)

CT XI 5, 41512 rev. 2

CT IV 37b 1 (avoid museum numbers when possible to
differentiate texts by letters; sequence from top
to bottom and from left to right)

CT XXII 48:1 (use text numbers, whenever possible, in
preference to plates and/or museum numbers)

ZA XL 50

ZA XL 50f.

ZA XL 50 n. 2

BA VI/5 p. 15

PBS II/2 101:13

JRAS 1920 p. 20

MDP XIV p. 77 No. 18:8

MDP XXIII 231:1

ITT II/2 5670

ITT II/2 p. 41, 5671

ŠL 69, 21

ŠL³ I 69

88. Quote the series not the titles of the individual volumes:

TCL III (not Th.-D., Huit. Camp. or 8^{me} camp., etc.)

OIP XXVII (not Gelb, IAV or Gelb, Alishar, etc.)

AOB I (not IAK)

89. Individual volumes not in series or in series not generally recognized (such as AB = Ass. Bibl.) should be quoted with authors' name:

Thompson, AMT

Zimmern, BKBR

90. Authors' names should be quoted when referring to discussions, but they should be omitted when referring to publications of cuneiform texts:

Thureau-Dangin, RA IX 24f. (referring to discussion)

RA IX 22:5 (referring to text)

Gelb, OIP XXVII p. 21 (referring to discussion)

OIP XXVII 2:5 (referring to text)

91. Omit Christian (given) names when quoting authors' names except in cases which may cause confusion.

92. For two (or more) authors write:

Abel and Winckler (not Abel-Winckler)

93. Authors' names should not be abbreviated:

Write De Genouillac (not De Gen. or Gen.)

Write Landsberger (not Landsb.)

Write Nikolskij (not Nik.)

94. Authors' names should not be used for abbreviations of books:

Write Nikolskii, Dok. I (not Nikolskij or Nik.)

95. Abbreviations of series and periodicals to be quoted according to the form closest to the true title. Cf.

App. II. Omit unimportant particles:

AnOr (for *Analecta Orientalia*)

AOF (not AfO)

AOr (for *Archiv Orientální*)

BKS (not Bogh. St.)

RLA (not RdA)

UET (not URI)

VAS (not VS)

96. Abbreviations of individual books should be made up in accordance with the true titles. Disregard the existing conventions. Cf. App. III. Omit unimportant particles:

Boson, TCS (not Tav.)

Deimel, PB (not Pantheon)

Delitzsch, AHWB (not HWB)

Delitzsch, AWB

Delitzsch, AL⁵ (for 5th ed.)

Johns, ADD (not JADD)

King, BBS (not BBSt)

Luckenbill, ARAB (not IAR)

Ranke, EBPB (not RPN)

Speiser, MO (not Mes. Or.)

Thureau-Dangin, ROÉC (not RÉC)

Thureau-Dangin, SAKI (not SAK)

97. Possible exceptions, which may be quoted without authors' names:

ABL, AKA, BoTU, EA, EL, Fara, KAH, KAJ, KAR, KAV, KBo,
R, ŠL

98. References should be to the publication in which the written source is published, not to the written source itself:

AKA p. 276 i 63, Ašna. II (not Ašn., Annals i 63)
AS V p. 28 i 10, Asb. (not Ashurbanipal, Prism B i 10)

99. Certain groups of texts have their own abbreviations (cf. App. IV):

HC, Ee (= Enuma eliš), Gil.

100. Normally each reference should be accompanied by a statement concerning the time, area, and genre assignation (cf. App. IV and V):

KAV 1 ii 10, AC
KAH I 1:5, Īr.
JEN 100:25, Nuzi

101. Names of kings have their own system of abbreviations.
Cf. App. VI.

102. Sumero-Akkadian lexical texts have their own system of abbreviations. Cf. App. VII.

103. Omit assignation in references immediately following upon assigned ref. and in some well known groups of texts:

HC ix 50 (not HC ix 50, OB code)

ABL 100:20

(E.) Notes

104. Notes after references should contain additional information, to be given whenever necessary:

a-ti si-dar KI-šu (AOF III 112, Mari). At the end of
a curse formula. Mng. unknown

XI. EXTRANEOUS SOURCES

105. Extraneous information obtainable from proper names, such as personal, divine, geographic, and month names.
106. Extraneous information from non-written sources, such as references to pictures of plows on seals in a discussion of the lemma epinnu "plow."

XII. NOTES AND DISCUSSIONS

107. Additional information based on reconstructions and speculations not appearing in the main body of the article, as on the composition of bronze in a certain period, ratio of gold to silver, etc. To be limited to a minimum.

XIII. BIBLIOGRAPHY

108. Bibliography of discussions of the lemma, if possible,
arranged in chronological order.
109. Judicious choice of references to discussions which cannot
be fully substantiated.

XIV. DATE AND SIGNATURE

110. Needed to identify the author(s) of the article and to show the dates of its first and subsequent drafts.

Signatures may not appear in print. The matter is open for discussion.

APPENDIX ITRANSLITERATION AND TRANSCRIPTION

111. Cf. Gelb, Memorandum on Transliteration and Transcription of Cuneiform, submitted to the 21st International Congress of Orientalists, Paris (Chicago, 1948, mimeographed); idem, Second Memorandum on Transliteration and Transcription of Cuneiform, submitted to the 161st Meeting of the American Oriental Society, Philadelphia (Chicago, 1951, multigraphed).

A. General

112. Transliterations of signs with indicated reading are joined by hyphens:

a n - n a in Sum.

be-el-su in Akk.

113. Transliterations of signs with unindicated reading are joined by periods:

PA.TE - s i in Sum.

PA.TE.SI in Akk.

114. Transcriptions (linguistic elements) are in connected writing, with or without slants:

a n a or /a n a/ in Sum.

bêl^ˇsu or /bêl^ˇsu/ in Akk.

115. Transcriptions analyzed grammatically are joined by plus signs:

a n + a (k) in Sum.

bêl+šū in Akk.

illikū+nim+ma in Akk.

116. Roots and Sem. transliterations without vocalic indication

are in roman caps:

(root) MLK or $\sqrt{\text{MLK}}$

³NK MLK in Phoen.

117. All non-Lat. writings, such as Ar., Heb., Gr., should be transliterated in Lat. italics:

malaka, malik^{un} in Ar.

ánthrōpos in Gr.

118. Cun. writings borrowed from Mes. cun., such as CH, Elam., Urart., Hurr., are transliterated or transcribed in accordance with the Sum.-Akk. conventions:

DUMU-aš

^dUTU.ŠI

^IMu-ur-šī-li, ^IMu-ur-šī-DINGIR.LIM, /Mursili/

B. Logograms

119. In the transliteration of Sum. writing, all logograms with indicated reading are in lower case spaced roman:

l ū

k u (g) - b a b b a r

a r á d - z u

120. In the transliteration of Sum. writing, all logograms or parts of logograms with unindicated reading are in

small cap roman:

SAL

HAR - r a

PA.TE - s i

(To save time and space, it is provisionally permissible to write in closed roman with periods instead of hyphens, as in lú, ku(g).babbar, HAR.ra)

121. In the transliteration of Akk. writing, all logograms and Sumerograms are in small cap roman, regardless of whether their Sum. reading is indicated or not:

KUG.BABBAR

KI.KAL.BAD

ARÁD.ZU (Sumerogram)

HAR.RA

PA.TE.SI

122. In the transliteration of Akk. writing, even (older) Akk. spellings function sometimes as logograms:

SA.TU in Capp.

^dUD.ŠI in Capp.

123. A Sum. reading should be indicated whenever known, but only if it does not interfere with the rule requiring separate transliteration of component elements of compound signs (§§ 21, 22):

DUMU when used for "son"

TUR when used for "small"

KUG.BABBAR not KUG.UD

(but not GANBA instead of KI.LAM)

C. Syllabograms

124. In the transliteration of Sum. writing, all syllabograms are in lower case spaced roman:

m u - n a - b a - a l

m u - n a - a n - d ù

(Provisionally, write mu.na.ba.al, mu.na.an.dù)

125. In the transliteration of Akk. writing all syllabograms are in lower case italic:

be-lum ra-bi-um

D. Determinatives

126. Determinatives (semantic indicators) are in raised cap roman:

É, d (for DN's), DUG, f (for fem. PN'S), GI, GIŠ, ĤA,
 ĤU, ĤUR.SAG, I (for PN's, later for masc. PN's), ÍD,
 ITI, KI, KUR, KUŠ, LÚ, MUL, NA₄, SAR, SÍG, TÚG, Ú,
 UD.KA.BAR, UDU, URU, URUDU, UZU

127. The above symbols may be written on the line when their character as determinatives cannot be ascertained:

GIŠ.PA

KUŠ.A.GÁ.LAL

128. Both in Sum. and Akk. the following symbols are written on the line:

ÀM, DIL.DIL, ĤI, ĤI.A, KAM, KÁM, ME, ME.EŠ, MEŠ, MIN,

TA, TA.ÀM

E.g. u d u - ħ i - a in Sum.

UDU.ĤI.A in Akk.

129. Exceptions are cases in late cuneiform in which the above symbols may be attached to a syllabic spelling, as in ša-ta-ri^{MEŠ}

E. Phonetic Complements

130. Phonetic complements (phonetic indicators) are on the line:

In Sum. d i n g i (r) - r a

b a n (d a) - d a

In Akk. É-ti

TI-nu /balṭānu/

ḥa-mu(š)-uš-tim

im-ḥu(r)-ru

e-TU-ub

131. With full phonetic complements the logogram may have to be put in parentheses:

g i š (GEŠTU)- t ú g, g i š - t ú g (GEŠTU) in Sum.

(É)bi-tí in Capp.

F. Signs

132. Two or more signs used for a word are transliterated separately, both in Sum. and Akk.

k u (g) - b a b b a r, not k u b a b b a r, in Sum.

KUG.BABBAR, not KUBABBAR, in Akk.

Aš+sur (like simple Aš-sur), not Ašsur

133. Component elements of compound signs are transliterated separately, both in Sum. and Akk.:

KI.KAL.BAD	not	g a r a š _x	or	GARAŠ _x
^d AMAR.UD	not			Marduk _x
^d EN.ZU	not	S u e n	or	Sin

134. Exceptions to this rule are compound signs whose component parts either have been forgotten or are little known and all those compound signs which are used regularly as syllabograms:

UG, AZ, ÀM, ÁG, ŠÁM, MEN, etc.

135. Use the first value (normally that of NA period) for transliterations of Akk. in Old Akk. and provincial Akk.

(Nuzi, Boğazköy, Elam):

<u>i-sa-ga-nu</u>	in Old Akk.
<u>il-ki</u>	in Nuzi
<u>il-gi</u>	in Nuzi

136. Transliterate according to etymology in all other periods:

il-qí or il-qé
il-qè

137. For signs with unindicated reading use the first values as listed in von Soden's Das akkadische Syllabar pp. 25-28, with the following changes:

13. ^d ŠEŠ.KI	instead of	NANNA
14. ^d ÍD	instead of	DG _í T
16. KA+MES	instead of	DILÍB
17. PUM	instead of	BUM

18. KA+IM	instead of	BUN
20. KA+ZÍD	instead of	MÙ
23. URU+UD	instead of	URÚ
26. ŠUBUR	instead of	ŠAH
32. PAB	instead of	PAP
33. PAB.HAL	instead of	PÚŠ
36. SÁL	instead of	QA
62. INNIN	instead of	NINNI ₇
75. INNIN	instead of	INANNA
79. GÚ	instead of	TIK
81. GÚ.UN	instead of	GUN
91. L	instead of	LÍM
105. GAN	instead of	KAN
109. ZÉ	instead of	ŠI
113. HIR	instead of	ŠÌR
126. ÁG	instead of	RAM
144. TÀG	instead of	TÁK
145. GAG	instead of	KAK
148. GÁ	instead of	MAL
157. GIŠ.BAR	instead of	GIŠ-BAR
159. GIŠ.TUKUL	instead of	GIŠ-TUKUL
177. GI ₄ xGI ₄	instead of	GIGI
183. ŠEŠ.KI	instead of	NÁNNA
186. QÀR	instead of	QAR
195. BARAG	instead of	BARÁ
209. EŠ ₄	instead of	GE ₂₃
215. SUD	instead of	ŠUD
227. BÍR	instead of	PÍR

230. SÁR	instead of	ŠÁR
231. DIN	instead of	TÍ
232. DÙG.GA	instead of	DÙG-GA
241. HÌ.A	instead of	ZUN
244. ÁB	instead of	LID
255. AMAR	instead of	ZUR
256. BAN	instead of	PAN
272. KUG	instead of	KÙ
279. LÁL.SAR	instead of	UŠUR
295. SÍG	instead of	ŠÍG
303. GÉME	instead of	GÈM
315. A.A	instead of	A-A
322. GÍN	instead of	ṬU

138. Signs not listed in von Soden are mostly compound signs whose component parts are to be transliterated separately.

139. Thureau-Dangin's system of marking homophonous values by means of diacritics is to be used, with the amendment that numeration is to be used for the fourth and following values of the polysyllabic signs:

ŠA, ŠÁ, ŠÀ, ŠA₄, ŠA₅, etc.

MUŠ, MÚŠ, MÙŠ, MUŠ₄, MUŠ₅, etc.

GANA, GÁNA, GÀNA, GANA₄, GANA₅, etc.

140. New values should be indicated in the following way:

IŠ_x(LAM+KUR) or iš_x(LAM+KUR)

F. Proper Names

141. Proper names (personal, geographic, divine, months,

titles of literary works) are capitalized, whether in transliteration or transcription, and whether in initial, medial, or final positions:

Ni-nu-wa-a^{KI}, Ninuwa, /Ninuwa/

Sin-muballit, Itti-Sin-milkī, Iddin-Sin

ITI.I.KAM A-lá-na-tim, urah Allānātim

APPENDIX II

SERIES AND PERIODICALS

142. Irrespective of their true titles, all the publications of the International Congresses of Orientalists are to be quoted as ICO followed by a Roman number, as in ICO XVIII.
143. Irrespective of their true titles, all Museum Guides are to be quoted as G followed by the name of the Museum, as in GEM = British Museum, A guide to the Babylonian and Assyrian Antiquities.

AAA	Annals of Archaeology and Anthropology
AASOR	Annual of the Amer. School of Or. Research
ABAW	Abh. der Bayerischen Akad. d. Wiss.
AcOr	Acta Orientalia
AE	Ancient Egypt
Aeg.	Aegyptus
AHDO	Archives d'histoire du droit oriental
AJ	Antiquaries Journal
AJA	Amer. Journal of Archaeology
AJSL	Amer. Journal of Semitic Languages
AKF	Archiv f. Keilschriftforschung
✓ AKM	Abh. f. d. Kunde d. Morgenlandes
AMI	Arch. Mitteilungen aus Iran
AnOr	Analecta orientalia
AnSt	Anatolian Studies
Ant.	Antiquity
AO	Der alte Orient
AOB	Altorientalische Bibliothek
AOF	Archiv f. Orientforschung
AOFB	Idem, Beiheft
AOr	Archiv orientální
AOS	American Oriental Series
AOTU	Altorientalische Texte und Untersuchungen
APAW	Abh. d. Preussischen Akad. d. Wiss.
Arch.	Archaeologia
ARM ^T	Archives royales de Mari (texts in translit., not TCL)
AS	Assyriological Studies

ASAW	Abh. d. Sächsischen Akad. d. Wiss.
BA	Beiträge zur Assyriologie
Bab.	Babyloniaca
BAR	Biblical Archaeologist
BASOR	Bulletin of the Amer. Schools of Or. Research
BBKF	Berliner Beiträge z. Keilschriftforschung
BE	Babylonian Expedition of the Univ. of Penn- sylvania
BER	Idem, Researches and Treatises
Ber.	Berytus
Bibl.	Biblica
BIN	Bab. Inscriptions in the Collection of James B. Nies
BJRL	Bulletin of the John Rylands Library
<i>Post</i> BKS	Boghazköi-Studien
BMMA	Bulletin of the Metropolitan Museum of Art
BMQ	British Museum Quarterly
<i>Bo Or</i> BO	Bibliotheca orientalis
BOR	Babylonian and Oriental Record
BoTU I-II	Forrer, Boghazköi-Texte in Umschrift. WVDOG XLI-XLII
BRM	Bab. Records in the Library of J. Pierpont Morgan
BSAW	Berichte über die Verhandlungen d. Sächsischen Akad. d. Wiss.
BUM	Bulletin University Museum
CCT	Cun. Texts from Cappadocian Tablets in the British Museum

CIS	Corpus inscriptionum Semiticarum
CRAI	Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes rendus
CT	Cuneiform Texts in the British Museum
DAWW	Denkschriften d. Akad. d. Wiss. in Wien
DLZ	Deutsche Literaturzeitung
EEMY	T. C. Milli Eđitim Bakanlıđı, Eski Eserler ve Muzeler Genel Muddurluđu Yayınlar
EK I-IV	Langdon et al., Excavations at Kish
EL	Eisser and Lewy, Die altassyrischen Rechtsurkunden vom Kültepe. MVAG XXXIII, XXXV/3
EOL	Ex Oriente Lux
FF	Forschungen u. Fortschritte
GBM	British Museum. A Guide to the Bab. and Ass. Antiquities
GCCI	Goucher College Cun. Inscriptions
GGA	Göttingische Gelehrte Anzeigen
GIM	A Guide to the Iraq Museum Collections
GSAI	Giornale della Società Asiatica Italiana
Heb.	Hebraica
HG I-VI	Kohler et al., Hammurabi's Gesetz
HSS	Harvard Semitic Series
HUCA	Hebrew Union College Annual
IAMN	Istanbul Asariatika Muzeleri neşriyatı
ICO	<u>International Congress of Orientalists</u>
Iraq	Iraq
Iraq Suppl.	Idem, Supplement

gwb Angoffel,
T. C. E. Miller

ITT I-V	Thureau-Dangin et al., Inventaire des tablettes de Tello
JA	Journal asiatique
JAOS	Journal of the Amer. Or. Soc.
JAOS Suppl.	Idem, Supplement
JBL	Journal of Biblical Literature
JCS	Journal of Cun. Studies
JEA	Journal of Egyptian Archaeology
JEN	Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi
JBOL	Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap. Ex Oriente Lux
JKF	Jahrbuch f. Kleinasiatische Forschung
JMEOS	Journal of the Manchester Egyptian and Or. Soc.
JNES	Journal of Near Eastern Studies
JPOS	Journal of the Palestine Or. Soc.
JQR	Jewish Quarterly Review
JRAS	Journal of the Royal Asiatic Soc.
JSOR	Journal of the Soc. of Or. Research
JTVI	Journal of the Transactions of the Victoria Institute
KET KAF	Kleinasiatische Forschungen
KAH I-II	Messerschmidt, Schroeder, Keilschrifttexte aus Assur historischen Inhalts. WDOG XVI, XVII
KAJ	Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur juristischen Inhalts. WDOG L

KAR	Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts. WDOG XXVIII, XXXIV
KAV	Schroeder, Keilschrifttexte aus Assur verschiedenen Inhalts. WDOG XXXV
KB	Keilinschriftliche Bibliothek
KBo I-VI	Figulla et al., Keilschrifttexte aus Boghazköi. WDOG XXX, XXXVI
KUB	Keilschrifturkunden aus Boghazköi
LSS	Leipziger semitistische Studien
LTBA	Die lexikalischen Tafelserien in den Berliner Museen
MAD	Materials for the Assyrian Dictionary
MAGW	Mitteilungen der Anthropologischen Ges. in Wien
MAI	Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
MAO	Monografie archivu orientálního
MAOG	Mitteilungen der Altorient. Ges.
MAW	Mededeelingen der K. Akademie van Wetenschappen
MCS	Manchester Cun. Studies
MDOG	Mitteilungen d. Deutschen Orient. Ges.
MDP	Mémoires de la Délégation en Perse
MIOf	Mitteilungen des Instituts für Orientforschung
MJ	Museum Journal
MO	Le monde orientale
Morg.	Morgenland
MSL	Materialien zum sumerischen Lexikon
MVAG	Mitteilungen d. Vorderasiatisch-Agyptischen Ges.

OECT	Oxford Editions of Cun. texts
OIC	Oriental Institute Communications
OIP	Oriental Institute Publications
OLZ	Orientalistische Literaturzeitung
OPBIA	Occasional Publications of the British Institute of Arch. at Ankara
Orient.	Orientalia
PBS	Publications of the Bab. Section of the University of Pennsylvania Museum
PEFQS	Palestine Exploration Fund. Quarterly Statement
PRECA	Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumswissenschaft
PSBA	Proceedings of the Soc. of Biblical Arch.
R	Rawlinson, The Cuneiform Inscriptions of Western Asia
RA	Revue d'assyriologie
RAR	Revue archéologique
RB	Revue biblique
ReA	Rencontre assyriologique
RÉS	Revue des études sémitiques
RHA	Revue hittite et asianique
RHR	Revue de l'histoire des religions
RLA	Reallexikon der Assyriologie
RLV	Reallexikon der Vorgeschichte
RO	Rocznik orientalistyczny
RP	Records of the Past
RS	Revue sémitique

RSO	Rivista degli studi orientali
RT	Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'arch. ég. et ass.
SAOC	Studies in Ancient Oriental Civilization
SAWW	Sitzungsberichte d. Akademie d. Wiss. in Wien
SBAW	Sitzungsberichte d. Bayerischen Akad. d. Wiss.
SDIO	Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia
Sem.	Semitica
SHAW	Sitzungsberichte d. Heidelberger Akad. d. Wiss.
SO	Studia orientalia
SPAW	Sitzungsberichte d. Preussischen Akad. d. Wiss.
Sumer	Sumer
Syria	Syria
TCL	Musée du Louvre. Textes cunéiformes
TMH	Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection of Bab. Antiquities
TSBA	Transactions of the Soc. of Biblical Arch.
TTAED	Türk Tarih Arkeologya ve Etnografya Dergisi
TTKB	Türk Tarih Kurumu. Belleten
UCP	University of California Publications in Semitic Philology
UE	Ur Excavations
UET	Ur Excavations. Texts

VAB	Vorderasiatische Bibliothek
VAS	Vorderasiatische Schriftdenkmäler
VIOF	Veröffentlichungen des Instituts für Orient- forschung
WO	Die Welt des Orients
WVDOG	Wissenschaftliche Veröffentlichungen d. Deutschen Orient-Ges.
WZKM	Wiener Zeitschrift f. d. Kunde d. Morgenlandes
YOS	Yale Oriental Series
YOSR	Idem, Researches
ZA	Zeitschrift f. Assyriologie
ZÄS	Zeitschrift f. ägyptische Sprache
ZATW	Zeitschrift f. alttestamentliche Wiss.
ZDMG	Zeitschrift d. Deutschen Morgenländischen Ges.
ZDPW	Zeitschrift d. Deutschen Palästina-Vereins
ZK	Zeitschrift f. Keilschriftforschung
ZS	Zeitschrift f. Semitistik

APPENDIX III

BOOKS

144. This list contains primarily publications of cuneiform sources, secondarily, dictionaries of Semitic languages and publications referring to discussions.
145. Irrespective of their true titles, all the publications of the royal inscriptions are to be quoted by the name of the author(s) followed by the abbreviated name of the king, as in Lie, Sar. II or Abel and Winckler, Sar. II.
146. Irrespective of their true titles, all the Anniversary Volumes, Festschrifts, etc. are to be quoted by the name of the scholar(s) honored followed by AV, as in Haupt, AV or Hilprecht, AV. Whenever possible, the series is quoted, as in MAOG IV (not Meissner, AV).
147. Books containing contributions by several scholars are quoted under the name of the editor, as in Parrot ed., SM p. 43:5 (for texts) or Dossin in Parrot ed., SM p. 47 (for discussions).

Abel and Winckler, KTG	Keilschrifttexte zum Gebrauch bei Vorlesungen
<i>Winckler</i> Idem, Sar. II	Die Keilschrifttexte Sargons
Idem, EA	Der Thontafelfund von el-Amarna
Allotte de la Fuy�, DP	Documents pr�sargoniques
Amiaud and Scheil, Shalm.	Les inscriptions de Salmanasar
III	II
Andrae, FKA	Farbige Keramik aus Assur
Arnold, ABTR	Ancient Babylonian Temple Records
Banks, Bismya	Bismya
Barton, HLC	The Haverford Library Collection of Cuneiform Tablets
Idem, MBI	Miscellaneous Babylonian Inscriptions
Idem, ODBW	The Origin and Development of Babylonian Writing
Idem, RISA	The Royal Inscriptions of Sumer and Akkad
Bauer, ALS	Akkadische Lesest�cke
Idem, Asb.	Das Inschriftenwerk Assurbanipals
Idem, Ostkan.	Die Ostkanaan�er
Bedale, STU	Sumerian Tablets from Umma
Bergmann, CH	Codex Hammurabi
Bezold, AI	Die Ach�menideninschriften
Idem, BAG <i>fl.</i>	Babylonisch-assyrisches Glossar
Idem, Cat.	Catalogue of the Cuneiform Tablets
Idem, EA	The Tell el-Amarna Tablets in

	the British Museum
Billiet, CCC	Cachets et cylindres-sceaux du Musée de Cannes
Birch and Pinches, BOB	The Bronze Ornaments of the Palace Gate of Balawat
Böhl, AC	Akkadian Chrestomathy
Boissier, CTRD <i>chrx</i>	Choix de textes religieux relatifs à la divination assyro-babylonienne
Idem, DARP	Documents assyriens relatifs au présages
Idem, MBMH	Mantique babylonienne et mantique hittite
Idem, NQM	Notice sur quelques monuments assyriens à l'Université de Zurich
Borowski, CCS	Cylindres et cachets orientaux conservés dans les collections suisses
Boson, TCS	Tavolette cuneiformi sumere
Botta, IDN	Illustrations of Discoveries at Nineveh
Botta and Flandin, MN	Monument de Nineve
Boyer, CHJ	Contribution à l'histoire juridique de la 1 ^{re} dynastie babylonienne
Brockelmann, LS	Lexicon Syriacum
Brown, Driver, and Briggs, HEL	A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament
Budge, Asna. II	Assyrian Sculptures in the British

	Museum. Reign of Ashur-nasir-pal
Idem, BLC	The Babylonian Legends of the Creation
Idem, BSD	The Babylonian Story of the Deluge and the Epic of Gilgamish
Idem, Esar.	The History of Esarhaddon
Budge and King , AKA	Annals of the Kings of Assyria
Brünnow, CLCI	A Classified List of Cuneiform Ideographs
Cardascia, AM	Les archives des Murašû
Carnegie, CSC	Catalogue of the Southesk Collec- tion
Cassin, AN	L'adoption à Nuzi
Chiera, SRT	Sumerian Religious Texts
Idem, STA	Selected Temple Accounts
Clay, PNCP <i>Can.</i>	Personal Names from Cuneiform Inscriptions of the Cassite Period, YOSR I
De Clercq, Coll.	Collection de Clercq
Combe, CS	Culte de Sin
Contenau, CHÉU	Contribution à l'histoire économique d'Umma
Idem, MM	Monuments mésopotamiens
Idem, TTC	Trente tablettes cappadociennes
Idem, UDU	Umma sous la dynastie d'Ur
Craig, AAT	Astrological-Astronomical Texts
Idem, ABRT	Assyrian and Babylonian Religious

Texts

Cros et al., NFT	Nouvelles fouilles de Tello
Dantinne, QTSU	Quelques tablettes sumériennes d'Ur
Deimel, Fara I-III	Die Inschriften von Fara. WDOG XL, XLIII, XLV
Idem, PB <i>Panth.</i>	Pantheon Babylonicum
Idem , ŠL	Šumerisches Lexikon
Delaporte, CCBN	Catalogue des cylindres de la Bibliothèque Nationale
Idem, CCL	Catalogue des cylindres. Louvre
Idem, CMG	Catalogue du Musée Guimet
Delitzsch, AL	Assyrische Lesestücke
Idem, AHWB	Assyrisches Handwörterbuch
Idem, AWB	Assyrisches Wörterbuch
Idem, WLP	Wo lag das Paradies?
Dennefeld, BAGO	Babylonisch-assyrische Geburts- Omina
Dhorme, CTRAB	Choix de textes religieux assyro- babyloniens
Idem, RÉD	Recueil Edouard Dhorme
Dieulafoy, AS	Acropole de Suse
Dillmann, LIA	Lexicon linguae Aethiopicae
Driver and Miles, AČL	The Assyrian Laws
Idem, BL	The Babylonian Laws
Dussaud, AV	Mélanges syriens offerts à M. René Dussaud
Ebeling, LKTA	Literarische Keilschrifttexte

	aus Assur
Idem, KTMi	Keilschrifttexte medizinischen
	Inhalts
Idem, NBBU <i>flers.</i>	Neubabylonische Briefe aus Uruk
Idem, PF <i>PR</i>	<u>Parfümrezepte</u> und kultische
	Texte aus Assur
Idem, TL <i>TuL</i>	Tod und Leben
Epping and Strassmaier,	Astronomisches aus Babylon
AB	
Evetts, Ev., etc.	Inscriptions of the Reigns of
	Evil-Merodakh, etc. (quote
	by kings and numbers)
✓ Falkenstein, ATU	Archaische Texte aus Uruk
Idem, LKTU	Literarische Keilschrifttexte
	aus Uruk
Idem, TU	Topographie von Uruk
Falkenstein and von	Sumerische und akkadische Hymnen
Soden, SAHG	und Gebete
Fish, CST	Catalogue of Sumerian Tablets
Idem, LFBD	Letters of the First Babylonian
	Dynasty in the John Rylands
	Library
Fossey, CDSA	Contribution au dictionnaire
	suméro-assyrien
Idem, MA	<u>Manuel</u> d'assyriologie
Frank, SKT	<u>Strassburger</u> Keilschrifttexte
Idem, SBR	Studien zur babylonischen Religion
Frankfort, CS	Cylinder Seals

Furlani, IAAA	Leggi dell'Asia Minore Antica
Gadd, ASEM	Assyrian Sculptures in the British Museum. From Shal- maneser III to Sennacherib
Idem, EDSA	The Early Dynasties of Sumer and Akkad
Idem, FN	The Fall of <u>Nineveh</u>
Idem, SA	The Stones of Assyria
Gautier, AFD	Archives d'une famille de Dilbat
Gelb, OAIC	Old Akkadian Inscriptions in the Chicago Natural History Museum (soon to be publ.)
Gemser, BPN	De Beteekenis der Persoonsnamen
De Genouillac, FT	Fouilles de Tello
Idem, Kich	Premières recherches archéologiques à Kich
Idem, TD	La trouvaille de Dréhem
Idem, TSA	Tablettes sumériennes archaïques
Gesenius, HWAT	Handwörterbuch über das Alte Testament
Golénischeff, VTC	Vingt-quatre tablettes cappadociennes
Gordon, SCT	Smith College Tablets
Idem, UHB	Ugaritic Handbook
Grant, AV	<u>Haverford Symposium on Archaeology</u>
Idem, BBDCP	Babylonian Business Documents of the Classical Period

Idem, CDSCL	Cuneiform Documents in the Smith College Library
Gray, ŠRT	The Šamaš Religious Texts
Gressmann, AOTB	Altorientalische Texte und Bilder zum Alten Testament
Halil Edhem, AV	Hâtira kitabi
Hall, BAS	Babylonian and Assyrian Sculpture in the British Museum
Idem, SWU	A Season's Work at Ur
Harper, R. F. , ABL	Assyrian and Babylonian Letters
Idem , CH	The Code of Hammurabi
Harper, W. R., AV	Old Testament and Semitic Studies
Haupt, ASKT	Akkadische und sumerische Keilschrifttexte
Idem, AV	Oriental Studies
Idem, BNE	Das babylonische Nimrodepos
Idem, SFG	Die sumerischen Familiengesetze
Heidel, BG	The Babylonian Genesis
Idem, GE	The Gilgamesh Epic
Heinrich and Andrae, Fara	Fara
Herzfeld, IAE	Iran in the Ancient East
Heuzey, CAC	Catalogue des antiquités chaldéennes
Idem, VRC	Une villa royale chaldéenne
Heuzey and Thureau- Dangin, RMSV	Restitution matérielle de la stèle des vautours

Hewett, AV	Anniversary Volume Honoring E. L. Hewett. So Live the Works of Men
Hilprecht, Assy.	Assyriaca
Idem, AV	Anniversary Volume
Idem, FN	Freibrief Nebukadnezar's I
Hinke, SBKI	Selected Babylonian Kudurru Inscriptions
Idem, Kud.	Studien zur Geschichte Esarhaddons
Hirschberg, Esar.	Die assyrisch-babylonischen Personennamen der Form <u>Quttulu</u>
Idem, KBAL	Kleine Beiträge zum assyrischen Lexikon
Idem, NKT	Die Namen der Körperteile
Idem, OT	Omen Texts
Idem, WBAL	Weitere Beiträge zum assyrischen Lexikon
Idem, ZABT	Zehn altbabylonische Tontafeln in Helsingfors
Howardy, CC	Clavis cuneorum
Huber, PNKU	Die Personennamen in der Keilschrifturkunden
Hüsing, EQGE	Die einheimischen Quellen zur Geschichte Elams
Jacobsen, CTC	Cuneiform Texts in the National Museum, Copenhagen

Janneau, DC	Une dynastie chaldéene
Jastrow, FBDE	A Fragment of the Babylonian Dibarra Epic
Jean, ŠA	Šumer et Akkad
Idem, Tell Sifr	Tell Sifr
Jeremias, ATLAO	Das Alte Testament in Lichte des alten Orients
Idem, HAOG	Handbuch der altorientalischen Geisteskultur
Idem, IN	Izdubar-Nimrod
Jestin, FSS N TSY	Tablettes sumériennes de Šuruppak
Johns, ADB	An Assyrian Doomsday Book
Idem , ADD	Assyrian Deeds and Documents
Kazimirski, DAF	Dictionnaire arabe-français
King, BBSt	Babylonian Boundary Stones
Idem, BMS	Babylonian Magic and Sorcery
Idem, CCEBK	<u>Chronicles</u> Concerning Early Babylonian Kings
Idem, HSA	History of Sumer and Akkad
Idem, LIH	Letters and Inscriptions of Hammurabi
Idem, Shalm. III	Bronze Reliefs from the Gates of Shalmaneser
Idem, STC	The Seven Tablets of Creation
Idem, Suppl.	Supplement to Bezold, Cat.
Idem, TN. I	Records of the Reign of Tukulti- Ninib I

- King and Thompson, SID The Sculptures and Inscription
of Darius
- Klauber, PRT Politisch-religiöse Texte aus
der Sargonidenzeit
- Knudtzon, AGS Assyrische Gebete an den
Sonnengott
- Idem, EA ~~VA~~ BT Die El-Amarna-Tafeln
- Koehler and Baumgartner, Lexicon in Veteris Testamenti
libros
- Kohler and Peiser, ABRL Aus dem babylonischen Rechtsleben
- Kohler and Ungnad, ARU Assyrische Rechtsurkunden
- Syriac.* Koschaker, AV Festschrift
- Idem, ~~NKR~~ RU NRA Neue Keilschriftliche Rechtsurkunden
aus der el-Amarna-Zeit. ASAW
Phil.-hist. Kl. XXXIX No. V
- Idem, RVSGH Rechtsvergleichende Studien zur
Gesetzgebung Hammurapis
- Idem, ÜGRU Über einige griechische
Rechtsurkunden ASAW
Phil.-hist. Kl. XLII No. 1
- Kramer, ELA Enmerkar and the Land of Aratta
- Idem, SM Sumerian Mythology
- Krausz, GNBSL Die Götternamen in den babylonischen
Siegelcylinderlegenden
- Küchler, ~~BKA~~ BM Beiträge zur Kenntnis der assyrisch-
babylonischen Medizin
- Kugler, BMR Die babylonische Mondrechnung
- Idem, SSB Sternkunde und Sterndienst in Babel

Labat, ABK	L'Akkadien de Boghaz-köi
Idem, CAB	Commentaires assyro-babyloniens sur les présages
Idem, HMA	<u>Hémerologies</u> et ménologies d'Assur
Idem, MEA	<u>Manuel</u> d'épigraphie akkadienne
Idem, PBC	Le poème babylonien de la création
<i>ck</i> Idem, TAD ^P	Traité akkadien de diagnostics
Landsberger, Fauna	Die Fauna des alten Mesopotamiens. ASAW Phil.-hist. Kl. XLII No. VI
Lane, AEL	An Arabic-English Lexicon
Langdon, BEC	The Babylonian Epic of <u>Creation</u>
Idem, BL	Babylonian Liturgies
Idem, BM	Babylonian Menologies
Idem, BW	Babylonian Wisdom
Idem, NBKI <i>VAB IV</i>	Die neubabylonischen Königs- inschriften
Idem, PSP	Le poème sumérien du paradis
Idem, SBP	Sumerian and Babylonian Psalms
Idem, TAD	Tablets from the Archives of Drehem
Idem, TI	Tammuz and Ishtar
Langdon and Fotheringham,	The Venus Tablets of Ammizaduga
VTA	
Lau, OBTR	Old Babylonian Temple Records
Lautner, ABPM	Altbabylonische Personenmiete
Layard, ICC	<u>Inscriptions</u> in the Cuneiform

Character

Idem, MN	The Monuments of Nineveh
Idem, SSMN	A Second Series of the Monuments of Nineveh
Le Gac, Ašna, II	Les inscriptions d'Aššur-nasir-aplu III
Legrain, CCC	Catalogue des cylindres orientaux de la collection Louis Cugnin
Idem, TRU	Le temps des rois d'Ur
Lehmann-Haupt, MĀGAM	Materialien zur älteren Geschichte Armeniens und Mesopotamiens
Idem, Ššu.	Šamašsumukīn
Lenormant, CTC	Choix de textes cunéiformes
Levy, WTM	Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim
Lewy, AATK	Die altassyrischen Texte von Kültepe bei Kaisarije
Idem, KTB	Die Kültepetexte der Sammlung Blanckertz
Idem, KTH	Die Kültepetexte aus der Sammlung Hahn
Idem, SATK	Studien zu den altassyrischen Texten aus Kappadokien
Lie, Sar. II	The Inscriptions of Sargon II
Löw, APN	Aramaeische Pflanzennamen
Idem, FJ	Die Flora der Juden
Lotz, Tigl. I	Die Inschriften Tiglathpileser's I
Lyon, Sar. II	Keilschrifttexte Sargon's ,...

Luckenbill, ARAB	Ancient Records of Assyria and Babylonia
Margolis, STD	Sumerian Temple Documents
Martin, TRAB	Textes religieux assyriens et babyloniens
Meissner, BABPR	Beiträge zum altbabylonischen Privatrecht
Idem, BAL	Die babylonisch-assyrische Literatur
Idem, BuA	Babylonien und Assyrien
Idem, SAI	Seltene assyrische Ideogramme
Idem, SAWTS RAW I, II	<u>Supplement</u> zu den assyrischen Wörterbüchern
Meissner and Rost, Sen.	Die Bauinschriften Sanheribs
Meloni, SFS	Saggi di filologia semitica
Ménant, ARA	Annales des rois d'Assyrie
Idem, CCH	Catalogue des cylindres orientaux de la Haye
Idem, Ham.	Inscriptions de Hammourabi
Idem, RGO	Recherches sur la glyptique orientale
Moldenke, CTM	Cuneiform Texts in the Metro- politan Museum of Art
Moore, NBBAD	Neo-Babylonian Business and Administrative Documents
Idem, NBDUM <i>Mich. Coll.</i>	Neo-Babylonian Documents in the University of Michigan Collection

Moortgat, VARS	Vorderasiatische Rollsiegel
Morgan, MSP	Mission scientifique en Perse
Muss-Arnolt, CDAL	A Concise Dictionary of the Assyrian Language
Nakahara, STIUK	The Sumerian Tablets in the Imperial University of Kyoto
Nesbit, SRD	Sumerian Records from Drehem
Neugebauer, MKT	Mathematische Keilschrift-Texte
Neugebauer and Sachs, MCT ACT	Mathematical Cuneiform Texts
Nies, UDT	Ur Dynasty Tablets
Nikolskiĭ, Dok.	Dokumenty khoziaĭstvennoi otchetnosti
von Oefele, KM	Keilschriftmedizin
Oppert, ESM	Expédition scientifique en Mesopotamie
Idem, IDS	Les inscriptions de Dour-Sarkayan
Oppert and Ménant, DJAC	Documents juridiques de l'Assyrie et de la Chaldée
Idem, Sar. II	Les fastes de Sargon
Pallis, BAF	The Babylonian <u>Akitu</u> Festival
Parrot ed., SM	Studia Mariana
Idem, Tello	Tello
Paterson, Sen.	Palace of Sennacherib
Peiser, BVBM	Babylonische Verträge des Berliner Museums
Idem, KABS	Keilschriftliche Actenstücke

	aus babylonischen Städten
Idem, UZBD	<u>Urkunden</u> aus der Zeit der 3.
	babylonischen Dynastie
Pinches, AT	The Amherst Tablets
Idem, BTBC	The Babylonian Tablets of the
	<u>Berens</u> Collection
Idem, IBTPC	Inscribed Babylonian Tablets
	in the possession of Sir
	Henry <u>Peek</u> /
Idem, OTLHR	The Old Testament in the Light
	of the Historical Records of
	Assyria and Babylonia
Idem, TBWW	Texts in the <u>Babylonian</u> <u>Wedge-</u>
	<u>Writing</u> /
Place, NA	Ninive et Assyrie
Pognon, IB	L'inscription de Bavian
Idem, Adn. I	Inscription de Mérou-Nérar I ^{er}
Idem, IBWB	Les inscriptions babyloniennes
	du Wadi Brissa
Idem, ISS	Inscriptions sémitiques de la
	Syrie
Pope, SPA	A Survey of Persian Art
Porada, CPML <i>Copy 1</i>	The Collection of the Pierpont
	Morgan Library
Porter, TG	Travels in Georgia
Pottier, MLAA	Musée du Louvre. Les antiquités
	assyriennes
Price, Gudea	The Great Cylinder Inscriptions

	A and B of Gudea
Prince, MSL	Materials for a Sumerian Lexicon
Prinz, AOS	Altorientalische Symbolik
Pritchard-ed., ANET	Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament
Radau, EBH	Early Babylonian History
Ranke, EBPN	Early Babylonian Personal Names. BER III
Rasmussen, Shalm. III	Salmanasser den II's indskrifter i kileskrift
Reisner, SBH	Sumerisch-babylonische Hymnen
Idem, TUT	Tempelurkunden aus Tello
Rich, SMB	Second Memoir on Babylon
Riftin, SVIAD	Staro-vavilonskie iuridicheskie i administrativnie dokumenty v sobraniakh SSSR
Rost, Tigl. III	Die Keilschrifttexte Tiglat- Pilezers III
Salonen, LAM	Die Landfahrzeuge des alten Mesopotamiens
San Nicolò and Ungnad, NRVU I	Neubabylonische Rechts-und Verwaltungsurkunden
Idem, NRVU Gl.	NRVU Glossar
Sarre-Herzfeld, AR	Archäologische Reise in Euphrat-und Tigris-Gebiet
De Sarzec, DC	Découvertes en Chaldée
Scheil, Esar.	Le prisme S d'Assaraddon
Idem, NVB	Nouveaux vocabulaires babyloniens

Idem, RLA	Recueil de lois assyriens
Idem, SFB	Une saison de fouilles à <u>Sippar</u>
Idem, ŠA. V	Inscription assyrienne archaïque de Šamsî-Rammân IV
Idem, TN. II	Annales de Tukulti Ninip II
Schollmeyer, SBH	Sumerisch-babylonische Hymnen und Gebete an Šamaš
Schorr, UABZP	Urkunden des altbabylonischen Zivil- und Prozessrechts
Schrader, KAT	Die Keilinschriften und das Alte Testament
Shileiko, SVI	Sumerian Votive Inscriptions
Smith, G., AEC	The Assyrian Eponym Canon
Idem, Asb.	History of Assurbanipal
Idem, Sen.	History of Sennacherib
Smith, R. Payne, CSD	A Compendious Syriac Dictionary
Idem, TS	Thesaurus Syriacus
Smith, S., BHT	Babylonian Historical Texts
Idem, Sen.	The First Campaign of Sennacherib
Smith, S. A., Asb.	Die Keilschrifttexte Asurbanipals
Idem, MAT	Miscellaneous Assyrian Texts of the British Museum
von Soden, AS	Das akkadische Syllabar
Idem, GAG	Grundriss der akkadischen Grammatik
Speleers, CIMC	Catalogue des intailles et

- | | |
|---------------------------------|--|
| | empreintes orientaux des
Musées royaux du Cinquantenaire |
| Idem, CoIMC | La collection des intailles et
des empreintes aux Musées
royaux du Cinquantenaire |
| Idem, RIAA | <u>Recueil</u> des inscriptions du l'Asie
Antérieure des Musées royaux du
Cinquantenaire |
| Idem, SCIMC | Supplément au Catalogue des
intailles |
| Stamm, ANG | Die akkadische Namengebung.
<u>MVAG XLIV</u> |
| Steinmetzer, BK | Die babylonischen Kudurru als
Urkundenform |
| Stephens, PNC ^{ayp} | Personal Names from Cuneiform
Inscriptions of Cappadocia.
YOSR XIII |
| Stevenson, ABC | Assyrian and Babylonian Contracts |
| Strassmaier, <u>AVAAW</u> | Alphabetisches Verzeichnis der
assyrischen und akkadischen
Wörter |
| Idem, ^a Cmb. | Inscripfen von Cambyfes |
| Idem, Cyr. | Inscripfen von Cyrus |
| Idem, Dar. | Inscripfen von Darius I |
| Idem, Nbk. | Inscripfen von Nabuchodonosor |
| Idem, Nbn. | Inscripfen von Nabonidus |
| Streck, Asb. VAB ⁷¹¹ | Assurbanipal |
| Tallqvist, ABSM | Die assyrische Beschwörungsserie |

Maqlû

Idem, AGE	Akkadische Götterepitheta. SO
	VII
Idem, APN	Assyrian Personal Names
Idem, NBN	Neubabylonisches Namenbuch
Thompson, AH	The Assyrian Herbal
Idem, AMT	Assyrian Medical Texts
Idem, CAA	On the Chemistry of the Ancient Assyrians
Idem, CLBT	A Catalogue of the Late Babylonian Tablets in the Bodleian Library, Oxford
Idem, DAB	A Dictionary of Assyrian Botany
Idem, DACG	A Dictionary of Assyrian Chemistry and Geology
Idem, DESB	The Devils and Evil Spirits of Babylonia
Idem, EG	The Epic of Gilgamish. Text
Idem, EGTr	The Epic of Gilgamish. A New Translation
Idem, LBL	Late Babylonian Letters
Idem, PEA	The Prisms of Esarhaddon and Ashurbanipal
Idem, RMA	The <u>Reports</u> of the Magicians and Astrologers
Thureau-Dangin, CDSA	La chronologie des dynasties de Sumer et d'Accad
Idem, RA	<u>Rituels</u> accadiens

Idem, RTC	Recueil de tablettes chaldéennes
Idem, ROÉC	Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme
Idem, SAKI	Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften
Idem, TMB	Textes mathématiques babyloniens
Thureau-Dangin and Dunand, Til-Barsib	Til Barsib
Thureau-Dangin et al., Arslan-Tash	Arslan-Tash
Torczyner, ABTR	Altbabylonische Tempelurkunden
Unger, Babylon	Babylon
Idem, KBASG	Constantinople. Musées des antiquités. Katalog der babylonischen und assyrischen Sammlung. Gewichte
Ungnad, ABBMP <i>P 2000</i>	Altbabylonische Briefe aus dem Museum zu Philadelphia
Idem, BB <i>VA 8 VI</i>	Babylonische Briefe aus der Zeit der Hammurapi-Dynastie
Idem, KTGh	Keilschrifttexte der Gesetze Hammurapis
Idem, SED	Selected Business Documents of the Neo-Babylonian Period
<u>Virolleaud, ACh</u>	L'astrologie chaldéenne
Idem, CC	Comptabilité chaldéenne
Idem, Di-tilla	Di-tilla
Idem, FTDA	Fragments de textes divinatoires

	assyriens du Musée Britannique
Ward, CPM	Cylinders and Other Ancient Cylinder Seals in the Library of J. Pierpont Morgan
Idem, SCOOS	Seal Cylinders and Other Oriental Seals
Idem, SCWA	The Seal Cylinders of Western Asia
Waterman, RCAE	Royal Correspondence of the Assyrian Empire
Weidner, ABBA	Alter und Bedeutung der babylonischen Astronomie
Idem, HBA	<u>Handbuch</u> der babylonischen Astronomie
Wetzel Weir, LAP	A Lexicon of Accadian Prayers
Weissbach, KIA	Die Keilinschriften der Achämeniden
Winckler, ABKT	Altbabylonische Keilschrifttexte zum Gebrauche bei Vorlesungen
Idem, AOF	Altorientalische Forschungen
Idem, GH	Die Gesetze Hammurabis
Idem, SKT	Sammlung von Keilschrifttexten
Idem, UAOG	Untersuchungen zur altorientalischen Geschichte
Zimmern, AFW	Akkadische <u>Fremdwörter</u> /....
Idem, BBP	Babylonische Busspsalmen
Idem, BKBR	Beiträge zur Kenntnis der babylonischen Religion
Zimolong, SAV	Das sumerisch-assyrische Vokabular Assur 523

APPENDIX IVTYPES OF SOURCES

AC	Assyrian Code
adm.	administrative
Ālu	Šumma ālu
Angim	Angim dimma (epic)
astrol.	astrological
astron.	astronomical
bil.	bilingual
birth	birth (omina)
bot.	botanical
cal.	calendar
chem.	chemical
chron.	chronicle
code	code
comm.	commentary
diag.	diagnostic (omina)
dream	dream (omina)
EC	Ešnunna Code
econ.	economic
Ee,	Enuma eliš
epic	epic
Etana	Etana (epic)
ex.	exercise (tablet)
ext.	extispicy

geogr.	geographic
Gil.	Gilgamesh (epic)
gramm.	grammatical
CH HC	Hammurabi Code
hem.	hemerology
hist.	historical
hymn	hymn
inc.	incantation
Irra	Irra (epic)
Izbu	Šumma izbu
kud.	kudurru
Lam.	Lamaštu
le.	letter
leg.	legal
legd.	legend
lex.	lexical
lit.	literary
liv.	liver (omina)
Lugale	Lugale u melambi Nergal (epic)
Maqlû	Maqlû
math.	mathematical
med.	medical
metr.	metrological
min.	mineralogical
oil	oil (omina)
omen	omen
or.	oracle
pharm.	pharmaceutical

phys.	physiognomic (omina)
pict.	pictographic
pl.	plan
poet.	poetical
pr.	prayer
prov.	proverb
rel.	religious
rit.	ritual
royal	royal
seal	seal
Šurpu	Šurpu
top.	topographic
vot.	votive
weight	weight
wis.	wisdom
zool.	zoological

APPENDIX VLANGUAGES AND DIALECTS

Ach.	Achaemenid
Adab	Adab
Akk.	Akkadian
Alal.	Alalakh
Amh.	Amharic
Amor.	Amorite
Anat.	Anatolian
Ar.	Arabic
Aram.	Aramaic
Arm.	Armenian
Ars.	Arsacid
Ass.	Assyrian
Assur	Aššur
Bab.	Babylonian
Bars.	Barsipa
bibl.	biblical
BL	Bab. lit. sources from Kuyunjik, Assur, Uruk, etc.
Bog.	Boğazköy
Can.	Canaanite
Capp.	Cappadocian
Cauc.	Caucasian

CB	Chagar Bazar
cH	cuneiform Hittite
Chr.	Christian
Cuthah	Cuthah
Dêr	Dêr
Di.	Diyala
Dr.	Drehem
EA	El-Amarna
Eg.	Egyptian
El.	Elamite
Eri.	Eridu
Esn.	Ešnunna
Eth.	Ethiopic
Fara	Fara
Gr.	Greek
Gut.	Gutian
Ham.	Hamitic
Hana	Hana
Heb.	Hebrew
Hell.	Hellenistic
hH	hieroglyphic Hittite
Hurr.	Hurrian
IE	Indo-European
Isin	Isin
K.	Kuyunjik
Kh.	Khorsabad
Khaf.	Khafaje
Kass.	Kassite

Lagaš	Lagaš
Larsa	Larsa
Lat.	Latin
LB	Late Babylonian
Lul.	Lulubian
MA	Middle Assyrian
Mand.	Mandean
Mari	Mari
MB	Middle Babylonian
Mes.	Mesopotamian
NA	New Assyrian
Nab.	Nabatean
NB	New Babylonian
Ni.	Nippur
Nin.	Nineveh
Nuzi	Nuzi
OA	Old Assyrian
OAKk.	Old Akkadian
OB	Old Babylonian
Pal.	Palestinian
Palm.	Palmyrenian
Per.	Persian
Phoen.	Phoenician
PS	Proto-Semitic
PSarg.	Pre-Sargonic
Pu.	Punic
Qatna	Qatna
RŠ	Ras Shamra

Sam.	Samaritan
SAr.	South Arabic
Sarg.	Sargonic (Akkad)
Sass.	Sassanid
Sel.	Seleucid
Sem.	Semitic
Sipp.	Sippar
Skr.	Sanskrit
Sub.	Subarian
Sum.	Sumerian
Susa	Susa
Syr.	Syriac
TA	Tell Asmar
Talm.	Talmudic
TB	Tell Billa
TH	Tell Halaf
TT	Tell Ta'anek
Ugar.	Ugaritic
Umma	Umma
Ur	Ur
Ur III	Ur III
Urar.	Urartian
Uruk	Uruk

APPENDIX VIKINGS

Aai.	Adad-apla-iddina
Ad.	Ammī-ditāna
Adi.	Arik-dên-ili
Adn.	Adad-nîrārî
Adsu.	Adad-šum-ušur
Ae.	Abi-ešuh
Ag.	Agum
Al.	Alexander
Art.	Artaxerxes
AS.	Apil-Sin
Asb.	Assurbanipal
Aş.	Ammī-šaduqa
Aşbk.	Aššur-bêl-kala
Aşei.	Aššur-etil-ilāni
Aşn.	Aššur-nîrārî
Aşna.	Aššur-nāşir-apli
Aşr.	Aššur-rabi
Aşri.	Aššur-rêš-išî
Aşu.	Aššur-uballiṭ
BB.	Burna-Burias
BS.	Bûr-Sin
Cmb.	Cambyses
Cyr.	Cyrus

Dar.	Darius
EAd.	Erîba-Adad
ErM.	Erîba-Marduk
En.	Enlil-nîrārî
Esar ^h .	Esarhaddon
Ev.	Evilmerodakh
Gu.	Gudea
Ham.	Ḫammu-rabî
IMb.	Itti-Marduk-balātu
Ir.	Îrišum
IS.	Ibbî-Sin
Kand.	Kandalānu
Kaš ^ť .	Kaštiliaš
KE.	Kadašman-Enlil
KḪ.	Kadašman-Ḫarbe
Ki.	Kara-indaš
KT.	Kadašman-Turgu
KuE.	Kudur-Enlil
Kur.	Kurigalzu
LM.	Labāši-Marduk
Mai.	Marduk-apla-iddina
Mi.	Man-ištuš
Mna.	Marduk-nādin-aḫḫē
Mš.	Meli-šihu
Mšz.	Marduk-šāpik-zêri
Nbk.	Nebuchadrezzar
Nbn.	Nabonidus
Nbp.	Nabopolassar

Ner.	Neriglissar
NM.	Nazi-Maruttas
NS.	Narâm-Sin
PA.	Puzur-Aššur
PŠ.	Puzur-Šušinak
Rîm.	Rîmuš
RS.	Rîm-Sin
Sa.	Sumu-abum
Sar.	Sargon of Assyria
Sar. Akk.	Sargon of Akkad
Sd.	Samsu-ditāna
Sel.	Seleucus
Sen.	Sennacherib
Shalm.	Shalmaneser
Si.	Samsu-iluna
Sli.	Sumu-lā-il
Sm.	Sin-muballit
Š.	Šābum
Š.	Šulgi
ŠA.	Šamsī-Adad
ŠD.	Šu-Durul
Škš.	Šar-kali-šarri
ŠS.	Šu-Sin
ŠŠ.	Šagarakti-Šurias
Šsu.	Šamas-šum-ukīn
Tigl.	Tiglathpileser
TN.	Tukulti-Ninurta
UN.	Ur-Nammu

WS.

Warad-Sin

Xer.

Xerxes

APPENDIX VIILEXICAL TEXTS

<u>Abbreviation</u>	<u>Name of Series</u>			<u>Example</u>		
Ea	e a	= A	= <u>nâqu</u>	e - a	= A	= <u>na-a-qu</u>
Proto-Ea				á	= A	
Recip. Ea				g a - a r	= GAR	= <u>šá-ka-nu</u>
á = A	á	= A	= <u>nâqu</u>	á	= A	= <u>na-a-qu</u>
S ^a	á	= A		á	= A	
S ^a voc.				u r	= HAR	= <u>ka-bat-tú</u>
S ^b	e a	= A	= <u>nâqu</u>	e - a	= A	= <u>na-a-qu</u>
Idu		Á	= <u>idu</u>	m a š	= MAŠ	= <u>a-šī-pu</u>
Diri	d i r i	= DIR	= <u>(w)atru</u>	d i - r i	= DIR	= <u>(w)a-at-ru</u>
Izi	i z i		= <u>išātu</u>	i z i		= <u>i-ša-a-tu</u>
Kagal	k a g a l		= <u>abullu</u>	k á - g a l		= <u>a-bu-ul-lu(m)</u>
Hh.	HAR r a		= <u>hubullu</u>	HAR - r a		= <u>hu-bul-lu</u>
Hg.	HAR g u d	= <u>imrû</u>	= <u>ballu</u>	HAR - g u d	= <u>im-ru-ú</u>	= <u>bal-lu</u>

Lu	l u	= <u>ša</u>	l ú	= <u>ša-a</u>
Nabnîtu	SIG ₇ +ALAM	= <u>nabnîtu</u>	si - mul	= <u>gi-e-šú</u>
Lânu	a l a m	= <u>lânu</u>	š u - gi	= <u>še-e-bu</u>
Igiduh	i g i d u h	= <u>tâmartu</u>	i g i - d u h	= <u>ta-mar-tú</u>
Á tab.			á - l á	= <u>ka-mu-u</u>
Antagal	a n t a g a l	= <u>šaḡû</u>	a n - t a - g á l	= <u>šá-gu-ú</u>
Erimḡuš	e r i m ḡ u š	= <u>anantu</u>	e r i m - ḡ u š	= <u>a-na-an-tu</u>
Group voc.	miscellanea, quote original sources		g a l - z u	= <u>mu-du-ú</u>
Malku	<u>malku</u>	= <u>šarru</u>	<u>ma-al-ku</u>	= <u>šar-ru</u>
An	A n	= <u>Anum</u>	A n	= <u>^dA-nu-um</u>
Anum	A n u m = ^d A.NUM	= <u>Anu</u>	^d A - n u - u m = ^d A.NUM	= <u>^dA-nu</u>
Ai.	k i - KI.KAL - b i - š è	= <u>ana ittišú</u>	k i - KI.KAL - b i - š è	= <u>a-na it-ti-šú</u>
Uruanna	u r u a n n a	= <u>maštakal</u>	ú u r u - a n - n a	= <u>ú maš-ta-kal</u>
Dimmer	d i m m e r = d i n g i r = <u>ilu</u>		d ì m - m e - i r = d i n g i r = <u>i-lu(m)</u>	
LD	List of Diseases		m a r - g a l	= <u>iš-kip-pu</u>
LHC	OB List of Human Classes		l ú - g u b - b a	= <u>mu-uh-ḡu-ú</u>

APPENDIX VIIIOTHER ABBREVIATIONS

abbr.	abbreviation, abbreviated
abl.	ablative
abs.	absolute
acc.	accusative
act.	active
adj.	adjective
adv.	adverb
aff.	affix
all.	allative (for ventive)
alph.	alphabet(ical)
anagr.	anagram, anagraphic
anal.	analysis
anon.	anonymous
aor.	aorist
// apod.	apodosis
// app.	appendix
appos.	apposition
arch.	archaic
archl.	archaeology, archaeological
art.	article
asp.	aspiration, aspirated
assim.	assimilation, assimilated
assoc.	association, associated

attrib.	attribution, attributive
augm.	augment
aux.	auxiliary
beg.	beginning
bibl.	bibliography
bic.	biconsonantal
bilab.	bilabial
br.	brother
c.	case
ca.	circa
cap.	capital
card.	cardinal
caus.	causative
cent.	century
cert.	certain, certainly
cf.	compare
ch.	chapter
cit.	citation
class.	classification, classified
CN	city name
coh.	cohortative
col.	colophon; column
// coll.	collective; <u>collated</u>
comp.	compound, composite
compar.	comparative
compl.	complement
con.	conjugation, conjugated
congr.	congruence

conj.	conjunction; conjugation
conn.	connection, connected
cons.	consonant
corr.	correction, corrected
crossref.	crossreference
cstr.	construct, construction
cun.	cuneiform
d.	daughter
dat.	dative
decl.	declension, declined
def.	definition, definite
dem.	demonstrative
denom.	denominative
dent.	dental
dep.	dependent
der.	derivation, derived
destr.	destroyed
det.	determinative
dial.	dialect(al)
dict.	dictionary
dim.	diminutive
diph.	diphthong
disc.	discussion, discussed
dissim.	dissimilation, dissimilated
distr.	distributive
div.	divine
DN	divine name
do.	ditto

dtfl.	doubtful
du.	dual
dupl.	duplicate
dyn.	dynasty
E	East
ed.	edit(ion), edited
el.	elative
ell.	ellipsis, elliptic
emph.	emphatic
EN	ethnic name
encl.	enclitic
env.	envelope
esp.	especially
etym.	etymology, etymological
exc.	exception
excl.	exclamation
expl.	explain, explanation
f.	father; following
fem.	feminine
fig.	figure
foll.	following
form.	formation
frag.	fragment(ary)
fric.	fricative
fut.	future
gd.	granddaughter
gen.	genitive; general
gent.	gentilic

gf.	grandfather
ggd.	great-granddaughter
ggf.	great-grandfather
ggm.	great-grandmother
ggs.	great-grandson
gl.	glossary
gm.	grandmother
// GN	geographic name
// gram. ^m	grammatical <i>text/series</i>
graph.	grapheme, graphemic
gs.	grandson
gut.	guttural
h.	husband
hap.	hapax legomenon
hist.	historical
horiz.	horizontal
hypoc.	hypocoristic
ibid.	ibidem
ill.	illustration, illustrated
imm.	immediate(ly)
imp.	important
impf.	imperfect
// impt.	
impv.	imperative
ind.	indicative
indef.	indefinite
indep.	independent
inf.	infinitive; infix
infl.	inflection, inflected

info.	information
intens.	intensive
interj.	interjection
interp.	interpretation, interpret
interr.	interrogative
intr.	intransitive
introd.	introduction
inv.	inventory
irreg.	irregular
juss.	jussive
l.	line
lab.	labial
lang.	language
lar.	laryngeal
lc.	lower case
le.	left edge
ling.	linguistic
// lit.	literal + literary
LN	land name
loc.	locative
loe.	lower edge
log.	logogram, logographic
// lw.	loan word
m.	mother
marg.	marginal
masc.	masculine
med.	medical
memo.	memorandum

mill.	millennium
mim.	mimation
// MN	month name
// mng.	meaning
mod.	modern
MoN	mountain name
morph.	morphology, morphological(ly)
ms.	manuscript
mult.	multiplicative
n.	note; noun
N	North
nas.	nasal
neg.	negative
neut.	neuter
No.	number
nom.	nominative; nominal
NT	New Testament
num.	numeral
nun.	nunation
obj.	objective
obs.	obsolete
obv.	obverse
// occ.	occurrence, occur
occas.	occasionally
opp.	opposite, opposed
opt.	optative
ord.	ordinal
orig.	original(ly)

OT	Old Testament
p.	page
pal.	palatal
par.	paragraph
part.	particle
pass.	passive
per.	period
perf.	perfect
pers.	person, personal
pert.	pertinent, pertaining
phm.	phoneme, phonemic
phon.	phonetic
pl.	plural
pleon.	pleonastic(ally)
plt.	plurale tantum
plperf.	pluperfect
// PN	personal name
pos.	positive
poss.	possessive; possible, possibly
prec.	precative; preceding
pred.	predicate
pref.	prefix
prep.	preposition
pres.	present
pret.	preterit
prim.	primary
PrN	proper name
prob.	probably

procl.	proclitic
proh.	prohibitive
pron.	pronoun, pronominal
prot.	prototype; protasis
ptc.	participle
publ.	publication, publish(ed)
quadric.	quadriconsonantal
// q.v.	quod (quem) vide
rd.	read
rdg.	reading
re.	right edge
recip.	reciprocal
redupl.	reduplication
// ref.	reference
refl.	reflexive
reg.	regular(ly)
rel.	relative
rev.	reverse
RiN	river name
// RN	royal name
s.	son
S	South
sch.	school, scholastic
sec.	secondary
sem.	semantic
sg.	singular
sib.	sibilant
sis.	sister
// sm	<i>smiles</i>

sp.	spirant
spec.	specific
st.	state; stative (for permansive)
str.	structure
subj.	subjunctive; subject(ive)
subst.	substantive
suff.	suffix
superl.	superlative
svo.	semi-vowel
// syll.	syllabary, syllabic
syn.	synonym(ous)
synchr.	synchronic
synt.	syntax, syntactical
tab.	tablet
temp.	temporal
term.	terminology
tr.	transitive
transcr.	transcription, transcribed
// translit.	transliteration, transliterated
tric.	triconsonantal
trl.	translation, translated
ue.	upper edge
uncert.	uncertain
unic.	uniconsonantal
v.	vide
var.	variant
vb.	verb
vel.	velar

vert.	vertical
vo.	vowel
voc.	vocative
vol.	volume
W	West
w.	wife
// wr.	write, written
wrg.	writing

APPENDIX IXSYMBOLS

x or X	a single unreadable sign, as in <u>ig-mu-x</u> or PA.X
x	unessential amount, before measures or things measured, as in "x shekels of silver" or "x silver"
xx, xxx	two, three, or more unreadable signs
xy, xyz	same as above (optional)
....	an undefined number of unreadable signs, as in <u>ig-mu-ur</u>
....	unessential context, as in "if the king goes to the temple"
[]	fully destroyed, as in [<u>a-bi</u>] or [<u>a</u>]-bi
[]	partially destroyed, as in [<u>a-bi</u>] or [<u>a</u>]-bi
< >	omitted by scribe, as in < <u>a-bi</u> > or < <u>a</u> >-bi
<< >>	pleonastically written by scribe, as in << <u>a-bi</u> >> or << <u>a</u> >>-bi
[[]]	erased by scribe, as in [[<u>a-bi</u>]] or [[<u>a</u>]]-bi
/ /	transcribed elements, as in / <u>abī</u> / or /l u g a l/
()	unpronounced elements, as in transliteration of z i (d) - da, <u>liq-ba-a</u> (<u>m</u>)
()	elements not expressed in writing, as in transcription of <u>Assur-iddi</u> (<u>n</u>)
()	explanatory additions, as in <u>imhurū</u> (pl.) or

- "he went (now) to the temple"
- () variant elements, as in ma-(a-)tu, zak(a)ru
- transliterations with indicated interpretation, as in ba - d ù, be-lum
- component elements in words, as in mâr-šarri,
or in proper names, as in Sin-iddinam,
Maskan-šarrim
- . transliterations with unindicated interpretation, as in UD.KIB.NUN^{KI}
- + transcriptions grammatically analyzed, as in
m u + n a m + l u g a l + a (k) + m u,
ta+mhur+sum
- + insertions and ligatures, as in KA+IM,
Me-ra+a, As+sur
- x crossed signs, as in LÚxLÚ
- ✓ Semitic root, as in $\sqrt{\text{MHR}}$ (optional)
- / alternative or variant reading, as in LI/LE
(not LI/E)
- * before a word, reconstructed form, as in *ba'lu
- * after a word, occurrences gathered completely,
as in ha'u*
- > developed into, as in *ba'lu > bêlu or št > lt
- < developed out of, as in bêlu < ba'lu or lt < št
- ? questionable element, as in ha-a?-bu or hâbu?
- ! sign abnormal or different in form, but to be
read as transliterated, as in ha-a!-bu
- sic sign or form unexpected or unusual in its context, as in ha-a(sic)-bu

- = equal to, as in ša = šá
- = ancient equations in lexical texts or commentaries, as in e - a = A = na-a-qu,
ir-ta-nu-ú = iš-ta-nu-ú, or in glosses, as
in šēnu = zu-ú-nu (EA)
- = in word division at end of line, as in maḥā-ru,
where maḥāru should be printed
- ≠ not equal to, as in si-id-ri ≠ šiṭri
- ~ parallel elements, as in šaṭāru ~ lapātu
- vocalic shortness, as in māhir
- morphemic length, as in maḥāru
- ^ length resulting from contraction of a vowel
plus a weak consonant, as in bītu, or of a
weak consonant plus a vowel, as in rabū
- ~ length resulting from contraction of two syllables,
as in dāku (at the present time, the Dictionary
uses ^ for this symbol)
- primary stress, as in mīthuru
- secondary stress, as in *mītaḥuru